

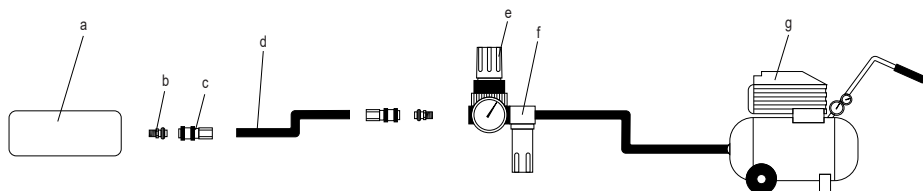
YATO



PL ODSYSARKA RĘCZNO-PNEUMATYCZNA DO OLEJU
EN MANUAL/PNEUMATIC OIL EXTRACTOR
DE MANUELL-PNEUMATISCHER ÖLABSAUGPUMPE
RU ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ И РУЧНОЙ ЭКСТРАКТОР МАСЛА
UA РУЧНО-ПНЕВМАТИЧНИЙ ПРИСТРІЙ ДЛЯ ВІДКАЧУВАННЯ МАСЛА
LT RANKINIS-PNEUMATINIS ALYVOS SIURBLYS
LV MANUĀLAIS-PNEIMATISKS EĻĻAS EKSTRAKTORS
CZ RUČNÍ/PNEUMATICKÁ ODSÁVAČKA OLEJE
SK RUČNÁ/PNEUMATICKÁ ODSÁVAČKA OLEJA
HU VÁKUUMOS OLAJLESZÍVÓ PUMPA PNEUMATIKUS ÉS KÉZI MŰKÖDTETÉSEL
RO POMPĂ MANUALĂ/PNEUMATICĂ DE ASPIRARE A ULEIULUI
ES EXTRACTOR DE ACEITE MANUAL Y NEUMÁTICO
FR POMPE D'ASPIRATION D'HUILE MANUEL-PNEUMATIQUE
IT ASPIRATORE MANUALE-PNEUMATICO PER OLIO
NL HANDMATIGE PNEUMATISCHE OLIE-EXTRACTOR
GR ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ/ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ
BG РЪЧНО-ПНЕВМАТИЧНА ПОМПА ЗА ИЗСМУКВАНЕ НА МАСЛО
PT EXTRATOR MANUAL-PNEUMÁTICO DE ÓLEO
HR RUČNA/PNEUMATSKA PUMPA ZA ISISAVANJE ULJA
AR مضخة شفط زيت يدوية/هوائية

YT-070880





PL

1. wężyk przedłużający z bajonetem
2. wężyk główny
3. wężyk przedłużający
4. wężyk przedłużający
5. wężyk do odpowietrzania hamulców
6. przyłącze wężyka głównego
7. pokrywa
8. uchwyty tłoka pompy ręcznej
9. zawór
10. przyłącze sprężonego powietrza
11. zbiornik na płyn

EN

1. extension hose with bayonet
2. main hose
3. extension hose
4. extension hose
5. brake bleed hose
6. main hose connection
7. cover
8. hand pump piston holder
9. valve
10. compressed air connection
11. fluid reservoir

DE

1. Verlängerungsschlauch mit Bajonettverschluss
2. Hauptschlauch
3. Verlängerungsschlauch
4. Verlängerungsschlauch
5. Bremsenentlüftungsschlauch
6. Hauptschlauchanschluss
7. Abdeckung
8. Kolbenhalter für Handpumpe
9. Ventil
10. Druckluftanschluss
11. Flüssigkeitsbehälter

RU

1. удлинительный шланг с байонетным креплением
2. основной шланг
3. удлинительный шланг
4. удлинительный шланг
5. шланг для прокачки тормозов
6. соединение основного шланга
7. крышка
8. держатель поршня ручного насоса
9. клапан
10. соединение для сжатого воздуха
11. резервуар для жидкости

UA

1. подовжувач шланга з байнетом
2. основний шланг
3. подовжувач шланга
4. подовжувач шланга
5. шланг для прокачування гальм
6. з'єднання основного шланга
7. кришка
8. тримач поршня ручного насоса
9. клапан
10. з'єднання стисненого повітря
11. резервуар для рідини

LT

1. prailginimo žarna su kaiščiu
2. pagrindinė žarna
3. prailginimo žarna
4. prailginimo žarna
5. stabdžių išleidimo žarna
6. pagrindinės žarnos jungtis
7. dangtis
8. rankinio siurblio stūmoklio laikiklis
9. vožtuvas
10. suslėgto oro jungtis
11. skysčio rezervuaras

LV

1. pagarinātāja šļūtene ar bajoneti
2. galvenā šļūtene
3. pagarinātāja šļūtene
4. pagarinātāja šļūtene
5. bremžu atgaisošāšanas šļūtene
6. galvenās šļūtenes savienojums
7. vāks
8. rokas sūkņa virzļa turētājs
9. vārsts
10. saspīestā gaisa savienojums
11. šķidrums rezervuārs

CZ

1. prodlužovací hadice s bajonetem
2. hlavní hadice
3. prodlužovací hadice
4. prodlužovací hadice
5. odvodušňovací hadice brzď
6. přípojka hlavní hadice
7. kryt
8. držák pístu ruční pumpy
9. ventil
10. přípojka stlačeného vzduchu
11. zásobník kapaliny

SK

1. predĺžovacia hadica s bajonetom
2. hlavná hadica
3. predĺžovacia hadica
4. predĺžovacia hadica
5. odvzdušňovacia hadica brzď
6. prípojka hlavnej hadice
7. kryt
8. držiak pístu ručného čerpadla
9. ventil
10. prípojka stlačeného vzduchu
11. zásobník kvapaliny

HU

1. bajonettzáras hosszabbító tömlő
2. fő tömlő
3. hosszabbító tömlő
4. hosszabbító tömlő
5. féklégteleltető tömlő
6. fő tömlőcsatlakozó
7. fedél
8. kézi pumpa dugattyútartó
9. szelep
10. súrtított levegős csatlakozó
11. folyadéktartály

RO

1. furtun prelungitor cu baioneta
2. furtun principal
3. furtun prelungitor
4. furtun prelungitor
5. furtun de aerisire frână
6. racord furtun principal
7. capac
8. suport piston pompă manuală
9. supapă
10. racord aer comprimat
11. rezervor de fluid

ES

1. manguera de extensión con bayoneta
2. manguera principal
3. manguera de extensión
4. manguera de extensión
5. manguera de purga de frenos
6. conexión de la manguera principal
7. tapa
8. soporte del pistón de la bomba manual
9. válvula
10. conexión de aire comprimido
11. depósito de líquido

FR

1. tuyau d'extension avec raccord à baionnette
2. tuyau principal
3. tuyau d'extension
4. tuyau d'extension
5. tuyau de purge des freins
6. raccord du tuyau principal
7. couvercle
8. support de piston de pompe manuelle
9. valve
10. raccord d'air comprimé
11. réservoir de liquide

IT

1. tubo di prolunga con attacco a baionetta
2. tubo principale
3. tubo di prolunga
4. tubo di prolunga
5. tubo di spurgo freni
6. raccordo del tubo principale
7. coperchio
8. supporto pistone della pompa manuale
9. valvola
10. attacco aria compressa
11. serbatoio del fluido

NL

1. verlengslang met bajonetaansluiting
2. hoofdslang
3. verlengslang
4. verlengslang
5. ontluchtingsslang voor de rem
6. aansluiting hoofdslang
7. deksel
8. houder voor de zuiger van de handpomp
9. ventiel
10. persluchtaansluiting
11. vloeistofreservoir

GR

1. εύκαμπτος σωλήνας επέκτασης με μπαγιονέτ
2. κύριος σωλήνας
3. εύκαμπτος σωλήνας επέκτασης
4. εύκαμπτος σωλήνας επέκτασης
5. εύκαμπτος σωλήνας εξαέρωσης φρένων
6. σύνδεση κύριου σωλήνα
7. κάλυμμα
8. βάση εμφύλου χειραντλίας
9. βαλβίδα
10. σύνδεση πεπιεσμένου αέρα
11. δεξαμενή υγρού

BG

1. удължителен маркуч с байонет
2. главен маркуч
3. удължителен маркуч
4. удължителен маркуч
5. маркуч за обезвъздушаване на спиракните
6. връзка за главен маркуч
7. капак
8. държач на буталото на ръчната помпа
9. клапан
10. връзка за съгъстен въздух
11. резервоар за течност

PT

1. mangueira de extensão com encaixe tipo baioneta
2. mangueira principal
3. mangueira de extensão
4. mangueira de extensão
5. mangueira de purga do travão
6. ligação da mangueira principal
7. tampa
8. suporte do pistão da bomba manual
9. válvula
10. ligação de ar comprimido
11. reservatório de fluido

HR

1. produžno crijevo s bajonetom
2. glavno crijevo
3. produžno crijevo
4. produžno crijevo
5. crijevo za odzračivanje kočnica
6. priključak glavnog crijeva
7. poklopac
8. držač klipa ručne pumpe
9. ventil
10. priključak za komprimirani zrak
11. spremnik tekućine

AR

١. خرطوم تمديد مزود بوصلة حربة
٢. الخرطوم الرئيسي
٣. خرطوم تمديد
٤. خرطوم تمديد
٥. خرطوم تنقيس الفرامل
٦. وصلة الخرطوم الرئيسي
٧. غطاء
٨. حامل مكبس المضخة اليدوية
٩. صمام
١٠. وصلة الهواء المضغوط
١١. خزان السائل



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciójú
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čtešti instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Întrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Odsysarka ręczno-pneumatyczna do oleju to narzędzie warsztatowe przeznaczone do usuwania oleju silnikowego lub płynu hamulcowego. Urządzenie może pracować w trybie ręcznym lub z wykorzystaniem sprężonego powietrza, co zwiększa wydajność i ułatwia obsługę. Zasada działania polega na wytworzeniu podciśnienia w zbiorniku, które umożliwia zasysanie cieczy przez wężyk i gromadzenie jej w zbiorniku. Narzędzie przeznaczone jest do zastosowań warsztatowych i serwisowych, gdzie wymagane jest szybkie, czyste i bezpieczne usuwanie płynów bez konieczności demontażu elementów pojazdu. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Urządzenie jest dostarczane w stanie kompletnym, ale wymaga pewnych czynności montażowych opisanych w instrukcji. Na wyposażeniu produktu są wężyki z adapterami (!):

Numer wężyka	Przeznaczenie	Rozmiar
1	wężyk przedłużający z bagnetem	Ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	wężyk główny	Ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	wężyk przedłużający	Ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	wężyk przedłużający	Ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	wężyk do odpowietrzania hamulców	Ø 8 x 4 mm / 1500 mm

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-070880
Ciśnienie maksymalne	[MPa]	0,8
Prędkość odsysania	[l/min]	1,8
Pojemność zbiornika	[l]	6,5
Temperatura pracy	[°C]	2 - 80
Masa	[kg]	3,2

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie służy wyłącznie do usuwania oleju silnikowego lub płynu hamulcowego. Nie używać produktu do innych celów i do innych cieczy. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, należy zapoznać się z instrukcjami serwisowymi producenta pojazdu. Przed rozpoczęciem prac związanych z obsługą serwisową, należy się upewnić, że silnik jest wyłączony, a pojazd nie porusza się. Należy zaciągnąć hamulec ręczny, a pod koła podłożyć kliny.

Używać na zimnym silniku, w miejscu wentylowanym, poza strefami zagrożenia wybuchem. Nie używać w środowisku wilgotnym. Nigdy nie przekraczać maksymalnego ciśnienia powietrza zasilającego urządzenie, określonego w tabeli z danymi technicznymi. Należy zachować ostrożność podczas usuwania cieczy. Stosować rękawice i gogle ochronne.

Węże i szybkozłącza mocować zgodnie z instrukcją. Nieprawidłowe połączenie może spowodować wyrzut sprężonego powietrza. Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić połączenia pod kątem szczelności. Pęknięte lub zużyte węże wymienić na nowe. Nie kierować końcówki węża w stronę ludzi lub zwierząt. Odpowiednio zabezpieczyć strefę roboczą. Nie uruchamiać silnika i rozrusznika podczas używania urządzenia. Nie zaciskać i nie zaginać węża. Stosować wyłącznie oryginalne adaptery dostarczone przez producenta.

Przed montażem, serwisem lub czyszczeniem, odłączyć urządzenie od źródła sprężonego powietrza. Nie otwierać obudowy podczas pracy. Nie modyfikować konstrukcji urządzenia. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko urazów operatora urządzenia.

Czyszczenie i konserwację wykonywać wyłącznie po uwolnieniu ciśnienia z urządzenia. Użytkownik musi być zaznajomiony z procedurą serwisową i specyfiką płynów eksploatacyjnych w pojazdach. Zużyte płyny przekazywać do utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.

Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu urządzenia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa, z uwagi na ryzyko

wystąpienia poważnych obrażeń ciała. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi urządzenia. Nie używać urządzenia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone.

Wymagane jest aby operatorzy oraz personel serwisowy przeszli odpowiednie szkolenie z zakresu posługiwania się oraz napraw urządzenia.

Zabronione jest stosowanie jakichkolwiek innych gazów zamiast sprężonego powietrza. Zastosowanie innych gazów może prowadzić do powstania poważnych obrażeń, spowodować pożar lub grozić wybuchem.

Przy podłączaniu urządzenia do instalacji sprężonego powietrza należy brać pod uwagę przestrzeń potrzebną na wąż, aby uniknąć uszkodzenia węża lub złązek.

Na stanowisku pracy powinna być zapewniona skuteczna wentylacja. Brak skutecznej wentylacji może powodować zagrożenie zdrowia, spowodować pożar lub grozić wybuchem.

Urządzenie należy używać z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie lub pogorszenie funkcjonowania. Urządzenie należy stawiać na równym, twardym i płaskim podłożu. Urządzenie stawiać w pionie, zgodnie z instrukcją obsługi.

Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa, stosować odpowiednio dobrane środki ochrony osobistej takie jak gogle, maski i rękawice.

Nigdy nie zostawiać zmontowanego układu pneumatycznego bez nadzoru osoby uprawnionej do obsługi. Nie dopuszczać dzieci w pobliże zmontowanego układu pneumatycznego.

Zasilanie sprężonym powietrzem, pod wysokim ciśnieniem, może spowodować odrzut urządzenia. Należy zachować szczególną ostrożność, gdyż siły odrzutu mogą, w pewnych warunkach, spowodować wielokrotne zranienia.

OBŚŁUGA PRODUKTU

Przygotowanie do pracy

Uwaga! Przed użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi pojazdu lub instrukcją obsługi części zamiennych, aby mieć wiedzę na temat obsługi płynów eksploatacyjnych.

Produkt rozpakować i usunąć wszystkie elementy opakowania. Sprawdzić, czy wszystkie elementy zestawu produktu są czyste i gotowe do użycia.

Przygotować instalację sprężonego powietrza (II). Upewnić się, że elementy układu są prawidłowo zmontowane: a - narzędzie, b - gniazdo węża, c - złączka węża, d - wąż, e - reduktor, f - filtr, g - kompresor.

Zdjąć korek przyłącza w górnej części urządzenia i zamontować wężyk główny. Wybrać odpowiedni wężyk i zamontować do adaptera na końcu wężyka głównego. Upewnić się że połączenia są szczelne.

Podłączanie urządzenia do pojazdu

Pozostawić silnik włączony na około 5 minut, aby się rozgrzał. Wyłączyć silnik pojazdu i zablokować koła pojazdu, aby uniemożliwić jego poruszenie. Ciepły olej ma mniejszą lepkość, co umożliwia dokładniejsze odesianie.

Jeśli olej ma być odsysany przez otwór w silniku z bagnetem, należy najpierw wyjąć bagnet.

Wybrać odpowiedni wężyk w zależności od zastosowania. Wprowadzić wężyk do zbiornika zawierającego odsysaną ciecz. Zawsze upewnić się, że końcówka wężyka sięga dna zbiornika. W przypadku użycia wężyka z bagnetem, po umieszczeniu w zbiorniku, należy wyjąć bagnet.

W przypadku odpowietrzania układu hamulcowego, użyć odpowiedniego wężyka i podłączyć po kolei do każdego przyłącza przy zacisku hamulcowym.

Upewnić się, że urządzenie stoi stabilnie.

Odsysanie płynu

W przypadku odsysania ręcznego, należy najpierw zamknąć zawór. Pociągnąć uchwyt tłoka do pełnego wysunięcia i wykonać kilka ruchów pompujących, aby wytworzyć podciśnienie (maksymalnie 25 ruchów).

W przypadku odsysania pneumatycznego, należy podłączyć odsysarkę do sprężarki powietrza, ustawić ciśnienie robocze w zakresie 0,3 - 0,5 MPa i włączyć kompresor. Nie przekraczać wartości 0,8 MPa. Upewnić się, że powietrze w układzie pneumatycznym jest wolne od wilgoci, w przeciwnym razie produkt może ulec korozji. Otworzyć zawór odsysarki. Nie ma potrzeby ciągłej pracy kompresora, wytworzone podciśnienie może nadal powodować wypompowywanie płynu.

Po wypompowaniu płynu, wyjąć wężyk ze zbiornika i przytrzymać jego koniec nad urządzeniem, aż ciecz całkowicie spłynie, zanim zostanie odłączony od urządzenia. Odłączyć wężyk od urządzenia. Przelać ciecz do odpowiedniego pojemnika. Zużyte płyny należy utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

Uwaga! Przed rozpoczęciem prac związanych z konserwacją należy się upewnić, że zawór węża oraz zawór wlotu powietrza zostały zamknięte, a urządzenie zostało odłączone od zasilania z układu pneumatycznego, a także od urządzenia zostało odłączony adapter.

Uwaga! Przed rozpoczęciem prac związanych z konserwacją należy uwolnić ciśnienie zgromadzone w układzie w tym celu należy powoli obrócić dźwignię zaworu zwalnającego ciśnienie. Może być słyszalny świst powietrza, po jego ustaniu należy odczekać

kilkadziesiąt sekund, a następnie zamknąć zawór.

Po zakończeniu pracy urządzenia należy rozmontować elementy i utrzymywać je w czystości. Aby zapobiec korozji, należy wprowadzić około 1 ml oleju do wlotu powietrza narzędzia, co każde 10 godzin pracy.

Produkt przechowywać w ciemnym, suchym miejscu. Miejsce przechowywania powinno uniemożliwiać dostęp do produktu przez osoby nieuprawnione do jego obsługi, a zwłaszcza dzieci.

Zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu przechowywania tak, aby nie skraplała się para wodna, która może spowodować korozję produktu.

Po zakończonej pracy sprawdzić stan techniczny urządzenia poprzez oględziny zewnętrzne, ocenę stanu części i prawidłowego działania. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować urządzenia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w autoryzowanym serwisie producenta. Po zakończeniu pracy, obudowę należy oczyścić, np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The manual-pneumatic oil extractor is a workshop tool designed for removing engine oil or brake fluid. The device can be operated manually or using compressed air, which increases efficiency and simplifies operation. It operates by creating a vacuum in the tank, which allows fluid to be drawn in through a hose and collected in the tank. The tool is designed for workshop and service applications requiring quick, clean, and safe fluid removal without the need to disassemble vehicle components. Correct, reliable, and safe operation of the product depends on proper use, therefore:

Before using the product, please read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

PRODUCT EQUIPMENT

The device is delivered complete, but requires some assembly steps as described in the manual. The product comes with hoses and adapters (I):

Hose number	Destiny	Size
1	extension hose with bayonet	Ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	main hose	Ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	extension hose	Ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	extension hose	Ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	brake bleeding hose	Ø 8 x 4 mm / 1500 mm

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-070880
Maximum pressure	[MPa]	0,8
Suction speed	[l/min]	1,8
Tank capacity	[l]	6,5
Operating temperature	[°C]	2 - 80
Mass	[kg]	3,2

SAFETY WARNINGS

This device is intended solely for removing engine oil or brake fluid. Do not use the product for any other purpose or with any other liquids. Before using the device, consult the vehicle manufacturer's service instructions.

Before beginning any service work, ensure the engine is off and the vehicle is stationary. Apply the parking brake and place chocks under the wheels.

Use on a cold engine, in a ventilated area, outside of explosion hazard zones. Do not use in a humid environment.

Never exceed the maximum air pressure specified in the technical data table. Exercise caution when removing liquids. Wear protective gloves and goggles.

Connect hoses and quick-release couplings according to the instructions. Improper connections can cause compressed air to escape. Check connections for leaks before starting the device. Replace cracked or worn hoses. Do not point the hose end at people or animals. Appropriately secure the work area. Do not start the engine or starter while the device is in use. Do not pinch or lose hoses. Use only original adapters supplied by the manufacturer.

Before installation, service, or cleaning, disconnect the device from the compressed air source. Do not open the housing during operation. Do not modify the device's design. Modifications may reduce efficiency and safety, and increase the risk of injury to the device operator.

Cleaning and maintenance should only be performed after the device has been depressurized. The user must be familiar with service procedures and the specifics of vehicle fluids. Dispose of used fluids in accordance with local regulations.

Before installing, operating, repairing, maintaining, or changing accessories, or when working near a pneumatic device, read and understand the safety instructions due to the risk of serious personal injury. Do not throw away the safety instructions; give them to the device operator. Do not use the pneumatic device if it is damaged.

Operators and service personnel are required to undergo appropriate training in the use and repair of the device.

The use of any other gases instead of compressed air is prohibited. The use of other gases may result in serious injury, fire, or

explosion.

When connecting the device to the compressed air system, take into account the space required for the hose to avoid damage to the hose or couplings.

Effective ventilation should be provided in the workplace. Lack of effective ventilation may pose a health hazard, cause fire, or pose an explosion risk.

Keep the device away from heat and fire sources, as this may damage it or impair its performance. Place the device on a firm, even, and flat surface. Always place the device vertically, as instructed in the user manual.

Follow general safety rules and use appropriate personal protective equipment such as goggles, masks and gloves.

Never leave an assembled pneumatic system unattended by a qualified operator. Keep children away from an assembled pneumatic system.

High-pressure compressed air supplies can cause the device to kick back. Exercise extreme caution as kickback forces can, under certain conditions, cause multiple injuries.

PRODUCT SERVICE

Preparing for work

Attention! Before using this product, please consult your vehicle's owner's manual or parts manual to ensure you understand how to handle operating fluids.

Unpack the product and remove all packaging components. Check that all product components are clean and ready for use.

Prepare the compressed air system (II). Make sure that the system components are properly assembled: a - tool, b - hose socket, c - hose connector, d - hose, e - reducer, f - filter, g - compressor.

Remove the connection cap at the top of the unit and install the main hose. Select the appropriate hose and attach it to the adapter at the end of the main hose. Make sure the connections are tight.

Connecting the device to the vehicle

Run the engine for approximately 5 minutes to warm up. Turn off the vehicle's engine and block the vehicle's wheels to prevent it from moving. Warm oil has a lower viscosity, allowing for more thorough extraction.

If the oil is to be sucked out through the engine opening with a dipstick, the dipstick must first be removed.

Select the appropriate hose for your application. Insert the hose into the container containing the liquid being extracted. Always ensure that the hose end reaches the bottom of the container. If using a hose with a dipstick, remove the dipstick after inserting it into the container.

When bleeding the brake system, use a suitable hose and connect it to each connection at the brake caliper in turn.

Make sure the device is stable.

Fluid aspiration

For manual suction, first close the valve. Pull the plunger handle fully out and pump several times to create a vacuum (maximum 25 strokes).

For pneumatic extraction, connect the extractor to an air compressor, set the operating pressure to 0,3 - 0,5 MPa, and turn on the compressor. Do not exceed 0,8 MPa. Ensure that the air in the pneumatic system is moisture-free, otherwise the product may corrode. Open the extractor valve. There is no need to run the compressor continuously; the vacuum generated may continue to pump out fluid.

After pumping out the fluid, remove the hose from the tank and hold its end over the device until the fluid has completely drained before disconnecting it from the device. Disconnect the hose from the device. Pour the fluid into a suitable container. Dispose of used fluids in accordance with local environmental regulations.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

Attention! Before starting any maintenance work, ensure that the hose valve and air inlet valve are closed, the unit is disconnected from the pneumatic supply, and the adapter is disconnected from the unit.

Attention! Before beginning maintenance work, release any accumulated pressure in the system. To do this, slowly turn the pressure release valve lever. You may hear a hissing sound; once the sound stops, wait a few seconds, then close the valve.

After use, disassemble the components and keep them clean. To prevent corrosion, inject approximately 1 ml of oil into the tool's air intake every 10 hours of operation.

Store the product in a dark, dry place. The storage location should prevent access by unauthorized persons, especially children.

Ensure adequate ventilation in the storage area to avoid condensation, which may cause corrosion of the product.

After completing the work, check the technical condition of the device by visually inspecting it, assessing the condition of the components, and ensuring proper operation. During the warranty period, the user may not disassemble the device or replace any components or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal for repairs to be carried out at an authorized manufacturer's service center. After completing the work, the housing should be cleaned, for example, with an air jet (at a pressure of no more than 0,3 MPa), a brush, or a dry cloth, without using chemicals or cleaning fluids.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Der hand-pneumatische Ölabsauger ist ein Werkstattgerät, das zum Ablassen von Motoröl oder Bremsflüssigkeit entwickelt wurde. Das Gerät kann manuell oder mit Druckluft betrieben werden, was die Effizienz steigert und die Bedienung vereinfacht. Es erzeugt ein Vakuum im Behälter, wodurch die Flüssigkeit über einen Schlauch angesaugt und im Behälter aufgefangen wird. Das Werkzeug ist für Werkstatt- und Serviceanwendungen konzipiert, die ein schnelles, sauberes und sicheres Absaugen von Flüssigkeiten erfordern, ohne dass Fahrzeugkomponenten demontiert werden müssen. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Produkts hängt von der sachgemäßen Anwendung ab.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

PRODUKTAUSRÜSTUNG

Das Gerät wird komplett geliefert, erfordert jedoch einige Montageschritte, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Zum Lieferumfang gehören Schläuche und Adapter (I):

Schlauchnummer	Bestimmung	Größe
1	Verlängerungsschlauch mit Bajonettverschluss	ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	Hauptschlauch	ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	Verlängerungsschlauch	ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	Verlängerungsschlauch	ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	Bremsenentlüftungsschlauch	ø 8 x 4 mm / 1500 mm

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-070880
Maximaler Druck	[MPa]	0,8
Sauggeschwindigkeit	[l/min]	1,8
Tankkapazität	[l]	6,5
Betriebstemperatur	[°C]	2 - 80
Masse	[kg]	3,2

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Absaugen von Motoröl oder Bremsflüssigkeit bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke oder mit anderen Flüssigkeiten. Lesen Sie vor der Verwendung die Wartungshinweise des Fahrzeugherstellers.

Vor Beginn jeglicher Wartungsarbeiten sicherstellen, dass der Motor abgestellt und das Fahrzeug stillsteht. Feststellbremse anziehen und Unterlegkeile unter die Räder legen.

Verwenden Sie das Produkt an einem kalten Motor, in einem gut belüfteten Bereich und außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen. Nicht in feuchter Umgebung verwenden.

Überschreiten Sie niemals den in der technischen Datentabelle angegebenen maximalen Luftdruck. Seien Sie beim Abpumpen von Flüssigkeiten vorsichtig. Tragen Sie Schutzhandschuhe und Schutzbrille.

Schließen Sie Schläuche und Schnellkupplungen gemäß der Anleitung an. Falsche Verbindungen können zum Austreten von Druckluft führen. Prüfen Sie die Anschlüsse vor Inbetriebnahme des Geräts auf Undichtigkeiten. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Schläuche. Richten Sie das Schlauchende nicht auf Personen oder Tiere. Sichern Sie den Arbeitsbereich ordnungsgemäß. Starten Sie weder Motor noch Anlasser, während das Gerät in Betrieb ist. Achten Sie darauf, Schläuche nicht einzuklemmen oder zu verlieren. Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller mitgelieferten Originaladapter.

Vor Installation, Wartung oder Reinigung das Gerät von der Druckluftversorgung trennen. Das Gehäuse während des Betriebs nicht öffnen. Die Konstruktion des Geräts darf nicht verändert werden. Änderungen können die Effizienz und Sicherheit beeinträchtigen und das Verletzungsrisiko für den Bediener erhöhen.

Reinigung und Wartung dürfen nur nach Druckentlastung des Geräts durchgeführt werden. Der Benutzer muss mit den Serviceverfahren und den Besonderheiten der Fahrzeugflüssigkeiten vertraut sein. Gebrauchte Flüssigkeiten sind gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Vor der Installation, Inbetriebnahme, Reparatur, Wartung oder dem Austausch von Zubehör sowie bei Arbeiten in der Nähe eines

pneumatischen Geräts müssen die Sicherheitshinweise aufgrund der Gefahr schwerer Verletzungen gelesen und verstanden werden. Die Sicherheitshinweise dürfen nicht weggeworfen, sondern dem Bediener des Geräts ausgehändigt werden. Das pneumatische Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es beschädigt ist.

Bediener und Servicepersonal müssen eine entsprechende Schulung in der Verwendung und Reparatur des Geräts absolvieren. Die Verwendung anderer Gase anstelle von Druckluft ist verboten. Die Verwendung anderer Gase kann zu schweren Verletzungen, Bränden oder Explosionen führen.

Beim Anschluss des Geräts an das Druckluftsystem ist auf den für den Schlauch benötigten Platz zu achten, um Beschädigungen am Schlauch oder an den Kupplungen zu vermeiden.

Für eine ausreichende Belüftung am Arbeitsplatz muss gesorgt werden. Mangelnde Belüftung kann ein Gesundheitsrisiko darstellen, Brände verursachen oder ein Explosionsrisiko bergen.

Halten Sie das Gerät von Hitze- und Feuerquellen fern, da dies zu Beschädigungen oder Leistungseinbußen führen kann. Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene und flache Oberfläche. Stellen Sie das Gerät stets senkrecht auf, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Beachten Sie die allgemeinen Sicherheitsregeln und verwenden Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrillen, Masken und Handschuhe.

Eine montierte pneumatische Anlage darf niemals unbeaufsichtigt von einem qualifizierten Bediener gelassen werden. Kinder müssen von einer montierten pneumatischen Anlage ferngehalten werden.

Hochdruck-Druckluft kann einen Rückschlag des Geräts verursachen. Seien Sie äußerst vorsichtig, da die Rückschlagkräfte unter bestimmten Bedingungen schwere Verletzungen zur Folge haben können.

PRODUKTSERVICE

Vorbereitung auf die Arbeit

Hinweis! Bevor Sie dieses Produkt verwenden, konsultieren Sie bitte die Bedienungsanleitung oder das Teilehandbuch Ihres Fahrzeugs, um sicherzustellen, dass Sie den Umgang mit Betriebsflüssigkeiten verstehen.

Packen Sie das Produkt aus und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Prüfen Sie, ob alle Produktkomponenten sauber und gebrauchsbereit sind.

Bereiten Sie das Druckluftsystem (II) vor. Stellen Sie sicher, dass die Systemkomponenten ordnungsgemäß montiert sind: a - Werkzeug, b - Schlauchanschluss, c - Schlauchverbinder, d - Schlauch, e - Reduzierstück, f - Filter, g - Kompressor.

Entfernen Sie die Anschlusskappe oben am Gerät und schließen Sie den Hauptschlauch an. Wählen Sie den passenden Schlauch aus und verbinden Sie ihn mit dem Adapter am Ende des Hauptschlauchs. Achten Sie darauf, dass die Verbindungen fest sitzen.

Gerät mit dem Fahrzeug verbinden

Lassen Sie den Motor etwa 5 Minuten lang warmlaufen. Schalten Sie den Motor ab und sichern Sie das Fahrzeug mit Rädern, um ein Wegrollen zu verhindern. Warmes Öl hat eine geringere Viskosität und lässt sich daher besser absaugen.

Soll das Öl mit einem Ölmesstab durch die Öffnung im Motor abgesaugt werden, muss der Ölmesstab zuerst entfernt werden.

Wählen Sie den für Ihre Anwendung geeigneten Schlauch. Führen Sie den Schlauch in den Behälter mit der abzusaugenden Flüssigkeit ein. Achten Sie stets darauf, dass das Schlauchende den Boden des Behälters erreicht. Falls Sie einen Schlauch mit Peilstab verwenden, entfernen Sie diesen nach dem Einführen in den Behälter.

Beim Entlüften der Bremsanlage verwenden Sie einen geeigneten Schlauch und schließen Sie diesen nacheinander an jeden Anschluss am Bremssattel an.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil steht.

Flüssigkeitsaspiration

Für die manuelle Absaugung zuerst das Ventil schließen. Den Kolbengriff vollständig herausziehen und mehrmals pumpen, um ein Vakuum zu erzeugen (maximal 25 Hube).

Für die pneumatische Absaugung schließen Sie das Absauggerät an einen Kompressor an, stellen Sie den Betriebsdruck auf 0,3 - 0,5 MPa ein und schalten Sie den Kompressor ein. Der Druck darf 0,8 MPa nicht überschreiten. Achten Sie darauf, dass die Luft im pneumatischen System trocken ist, da das Produkt sonst korrodieren kann. Öffnen Sie das Absaugventil. Der Kompressor muss nicht dauerhaft laufen; das erzeugte Vakuum kann die Flüssigkeit weiterhin absaugen.

Nach dem Abpumpen der Flüssigkeit den Schlauch vom Tank abnehmen und dessen Ende über das Gerät halten, bis die Flüssigkeit vollständig abgelassen ist. Anschließend den Schlauch vom Gerät trennen. Die Flüssigkeit in einen geeigneten Behälter gießen. Gebrauchte Flüssigkeiten gemäß den örtlichen Umweltvorschriften entsorgen.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

Hinweis! Vor Beginn jeglicher Wartungsarbeiten muss sichergestellt werden, dass das Schlauchventil und das Lufteinlassventil geschlossen sind, das Gerät von der Druckluftversorgung getrennt ist und der Adapter vom Gerät getrennt ist.

Hinweis! Vor Beginn der Wartungsarbeiten muss der im System angesammelte Druck abgelassen werden. Drehen Sie dazu den Hebel des Druckentlastungsventils langsam. Möglicherweise hören Sie ein Zischen; sobald das Geräusch aufhört, warten Sie einige Sekunden und schließen Sie dann das Ventil.

Nach Gebrauch die Bauteile demontieren und sauber halten. Um Korrosion vorzubeugen, alle 10 Betriebsstunden ca. 1 ml Öl in den Lufteinlass des Werkzeugs einfüllen.

Lagern Sie das Produkt an einem dunklen, trockenen Ort. Der Lagerort sollte so gewählt werden, dass Unbefugte, insbesondere Kinder, keinen Zugriff darauf haben.

Sorgen Sie für ausreichende Belüftung im Lagerraum, um Kondensation zu vermeiden, die zu Korrosion des Produkts führen kann.

Überprüfen Sie nach Abschluss der Arbeiten den technischen Zustand des Geräts durch eine Sichtprüfung, die Beurteilung des Zustands der Komponenten und die Sicherstellung der ordnungsgemäßen Funktion. Während der Garantiezeit darf der Benutzer das Gerät nicht zerlegen oder Komponenten bzw. Teile austauschen, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Jegliche Unregelmäßigkeiten, die bei der Prüfung oder im Betrieb festgestellt werden, erfordern eine Reparatur in einem autorisierten Servicecenter des Herstellers. Reinigen Sie nach Abschluss der Arbeiten das Gehäuse, beispielsweise mit Druckluft (mit einem Druck von maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch. Verwenden Sie dabei keine Chemikalien oder Reinigungsflüssigkeiten.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Ручной пневматический маслоотсос это инструмент, предназначенный для удаления моторного масла или тормозной жидкости. Устройство может работать в ручном режиме или с использованием сжатого воздуха, что повышает эффективность и упрощает эксплуатацию. Принцип работы заключается в создании вакуума в резервуаре, что позволяет всасывать жидкость через шланг и собирать её в резервуаре. Инструмент предназначен для использования в мастерских и сервисных центрах, где требуется быстрое, чистое и безопасное удаление жидкости без необходимости разборки компонентов автомобиля. Правильная, надежная и безопасная работа изделия зависит от его надлежащего использования, поэтому:

Перед использованием изделия, пожалуйста, прочтите инструкцию полностью и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в данном руководстве.

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА

Устройство поставляется в собранном виде, но требует выполнения некоторых этапов сборки, как описано в инструкции. В комплект входят шланги и переходники (!):

Номер шланга	Судьба	Размер
1	Удлинительный шланг с байонетным креплением	Ø 4 x 1 мм / 1000 мм
2	основной шланг	Ø 10 x 8 мм / 1000 мм
3	удлинительный шланг	Ø 6 x 4 мм / 1000 мм
4	удлинительный шланг	Ø 7 x 5 мм / 1000 мм
5	шланг для прокачки тормозов	Ø 8 x 4 мм / 1500 мм

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Каталожный номер		YT-070880
Максимальное давление	[МПа]	0,8
Скорость всасывания	[л/мин]	1,8
Вместимость резервуара	[л]	6,5
Рабочая температура	[°C]	2 - 80
Масса	[кг]	3,2

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Данное устройство предназначено исключительно для удаления моторного масла или тормозной жидкости. Не используйте изделие для других целей или с другими жидкостями. Перед использованием устройства ознакомьтесь с инструкциями по техническому обслуживанию, предоставленными производителем автомобиля.

Перед началом любых ремонтных работ убедитесь, что двигатель выключен и автомобиль неподвижен. Затяните стояночный тормоз и подложите под колеса противооткатные упоры.

Использовать на холодном двигателе, в хорошо проветриваемом помещении, вне взрывоопасных зон. Не использовать во влажной среде.

Никогда не превышайте максимальное давление воздуха, указанное в технической таблице. Соблюдайте осторожность при удалении жидкостей. Надевайте защитные перчатки и очки.

Подсоединяйте шланги и быстроразъемные соединения в соответствии с инструкцией. Неправильные соединения могут привести к утечке сжатого воздуха. Перед запуском устройства проверьте соединения на наличие утечек. Замените треснувшие или изношенные шланги. Не направляйте конец шланга на людей или животных. Надлежащим образом закрепите рабочую зону. Не запускайте двигатель или стартер во время работы устройства. Не пережимайте и не теряйте шланги. Используйте только оригинальные адаптеры, предоставленные производителем.

Перед установкой, обслуживанием или очисткой отключите устройство от источника сжатого воздуха. Не открывайте корпус во время работы. Не изменяйте конструкцию устройства. Модификации могут снизить эффективность и безопасность.

Чистку и техническое обслуживание следует проводить только после сброса давления в устройстве. Пользователь должен быть знаком с процедурами обслуживания и особенностями используемых в автомобиле жидкостей. Утилизируйте отработанные жидкости в соответствии с местными правилами.

Перед установкой, эксплуатацией, ремонтом, техническим обслуживанием или заменой принадлежностей, а также при работе вблизи пневматического устройства, ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности и усвойте их, поскольку существует риск серьезных травм. Не выбрасывайте инструкции по технике безопасности; передайте их оператору устройства. Не используйте пневматическое устройство, если оно повреждено.

Операторы и обслуживающий персонал обязаны пройти соответствующее обучение по использованию и ремонту устройства. Использование любых других газов вместо сжатого воздуха запрещено. Использование других газов может привести к серьезным травмам, пожару или взрыву.

При подключении устройства к системе сжатого воздуха учитывайте необходимое пространство для шланга, чтобы избежать его повреждения или повреждения соединительных элементов.

На рабочем месте должна быть обеспечена эффективная вентиляция. Отсутствие эффективной вентиляции может представлять опасность для здоровья, привести к пожару или взрыву.

Держите устройство вдали от источников тепла и огня, так как это может повредить его или ухудшить его работу. Установите устройство на твердой, ровной и плоской поверхности. Всегда устанавливайте устройство вертикально, как указано в руководстве пользователя.

Соблюдайте общие правила техники безопасности и используйте соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки, маски и перчатки.

Никогда не оставляйте собранную пневматическую систему без присмотра квалифицированного оператора. Держите детей подальше от собранной пневматической системы.

Подача сжатого воздуха под высоким давлением может вызвать обратный выброс энергии из устройства. Следует проявлять крайнюю осторожность, поскольку сила обратного выброса при определенных условиях может привести к множественным травмам.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТОВ

Подготовка к работе

Примечание! Перед использованием данного продукта, пожалуйста, ознакомьтесь с руководством по эксплуатации или каталогом запчастей вашего автомобиля, чтобы убедиться, что вы понимаете, как обращаться с рабочими жидкостями. Распакуйте изделие и удалите все упаковочные материалы. Убедитесь, что все компоненты изделия чистые и готовы к использованию.

Подготовьте систему сжатого воздуха (II). Убедитесь, что компоненты системы правильно собраны: а - инструмент, b - патрубков для шланга, c - соединитель шланга, d - шланг, e - переходник, f - фильтр, g - компрессор.

Снимите защитную крышку с верхней части устройства и установите основной шланг. Выберите подходящий шланг и подсоедините его к адаптеру на конце основного шланга. Убедитесь, что соединения надежно затянуты.

Подключение устройства к транспортному средству

Запустите двигатель примерно на 5 минут, чтобы он прогрелся. Выключите двигатель и заблокируйте колеса, чтобы предотвратить движение автомобиля. Теплое масло имеет меньшую вязкость, что позволяет ему более тщательно отжиматься.

Если масло необходимо откачать через отверстие двигателя с помощью шупа, то шуп сначала нужно вынуть.

Выберите подходящий шланг для вашей задачи. Вставьте шланг в емкость с откачиваемой жидкостью. Всегда следите за тем, чтобы конец шланга достигал дна емкости. Если используется шланг со шупом, извлеките шуп после того, как вставите его в емкость.

При прокачке тормозной системы используйте подходящий шланг и подсоедините его к каждому патрубку тормозного суппорта по очереди.

Убедитесь, что устройство работает стабильно.

Аспирация жидкости

Для ручного откачивания сначала закройте клапан. Полностью вытяните ручку поршня и несколько раз прокачайте, чтобы создать вакуум (максимум 25 нажатий).

Для пневматической откачки подключите экстрактор к воздушному компрессору, установите рабочее давление на 0,3 - 0,5 МПа и включите компрессор. Не превышайте 0,8 МПа. Убедитесь, что воздух в пневматической системе не содержит влаги, иначе продукт может подвергнуться коррозии. Откройте клапан экстрактора. Нет необходимости постоянно включать компрессор; создаваемый вакуум может продолжать откачивать жидкость.

После откачки жидкости снимите шланг с резервуара и поддержите его конец над устройством, пока жидкость полностью не вытечет, затем отсоедините шланг от устройства. Отсоедините шланг от устройства. Перелейте жидкость в подходящую емкость. Утилизируйте использованную жидкость в соответствии с местными экологическими нормами.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ

Примечание! Перед началом любых работ по техническому обслуживанию убедитесь, что клапан шланга и клапан подачи воздуха закрыты, устройство отключено от пневматической системы, а адаптер отсоединен от устройства.

Примечание! Перед началом работ по техническому обслуживанию необходимо сбросить накопившееся в системе давление. Для этого медленно поверните рычаг предохранительного клапана. Вы можете услышать шипение; как только звук прекратится, подождите несколько секунд, затем закройте клапан.

После использования разберите компоненты и содержите их в чистоте. Для предотвращения коррозии каждые 10 часов работы впрыскивайте примерно 1 мл масла в воздухозаборник инструмента.

Храните изделие в темном, сухом месте. Место хранения должно быть недоступно для посторонних лиц, особенно для детей.

Обеспечьте надлежащую вентиляцию в складском помещении, чтобы избежать образования конденсата, который может вызвать коррозию изделия.

После завершения работ проверьте техническое состояние устройства, проведя визуальный осмотр, оценив состояние компонентов и убедившись в его исправной работе. В течение гарантийного периода пользователь не имеет права разбирать устройство или заменять какие-либо компоненты или детали, так как это аннулирует гарантию. Любые обнаруженные при осмотре или во время эксплуатации неисправности являются сигналом к проведению ремонта в авторизованном сервисном центре производителя. После завершения работ корпус следует очистить, например, струей воздуха (под давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью, не используя химикаты или чистящие средства.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Ручний пневматичний маслосвідкач це інструмент для майстерні, призначений для видалення моторного масла або гальмівної рідини. Пристрій може працювати вручну або за допомогою стисненого повітря, що підвищує ефективність та спрощує роботу. Він працює, створюючи вакуум у баку, що дозволяє втягувати рідину через шланг та збирати її в бак. Інструмент призначений для майстерень та сервісних робіт, що потребують швидкого, чистого та безпечного видалення рідини без необхідності розбирання компонентів транспортного засобу. Правильна, надійна та безпечна експлуатація виробу залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням продукту, будь ласка, прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Пристрій постачається укомплектованим, але вимагає деяких етапів складання, як описано в інструкції. Виріб постачається з шлангами та адаптерами (I):

Номер шланга	Доля	Розмір
1	подовжувач шланга з багнетом	Ø 4 x 1 мм / 1000 мм
2	головний шланг	Ø 10 x 8 мм / 1000 мм
3	подовжувальний шланг	Ø 6 x 4 мм / 1000 мм
4	подовжувальний шланг	Ø 7 x 5 мм / 1000 мм
5	шланг для прокачування гальм	Ø 8 x 4 мм / 1500 мм

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		УТ-070880
Максимальний тиск	[МПа]	0,8
Швидкість всмоктування	[л/хв]	1,8
Місткість бака	[л]	6,5
Робоча температура	[°C]	2 - 80
Маса	[кг]	3,2

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Цей пристрій призначений виключно для видалення моторної оливи або гальмівної рідини. Не використовуйте цей продукт для будь-яких інших цілей або з будь-якими іншими рідинами. Перед використанням пристрою ознайомтеся з інструкціями з обслуговування виробника транспортного засобу.

Перед початком будь-яких робіт з обслуговування переконайтеся, що двигун вимкнено, а транспортний засіб нерухомий. Увімкніть стоянкове гальмо та підкладіть упори під колеса.

Використовуйте на холодному двигуні, у провітрюваному приміщенні, поза вибухонебезпечними зонами. Не використовуйте у вологому середовищі.

Ніколи не перевищуйте максимальний тиск повітря, зазначений у таблиці технічних даних. Будьте обережні під час відкачування рідин. Використовуйте захисні рукавички та окуляри.

Під'єднуйте шланги та швидкоз'ємні з'єднання відповідно до інструкцій. Неправильні з'єднання можуть призвести до витіку стисненого повітря. Перед запуском пристрою перевірте з'єднання на наявність витоків. Замініть тріснутий або зношені шланги. Не спрямовуйте кінець шланга на людей або тварин. Належним чином закріпіть робочу зону. Не запускайте двигун або стартер під час використання пристрою. Не перетискайте та не втрачайте шланги. Використовуйте лише оригінальні адаптери, що постачаються виробником.

Перед встановленням, обслуговуванням або очищенням від'єднайте пристрій від джерела стисненого повітря. Не відкривайте корпус під час роботи. Не змінюйте конструкцію пристрою. Модифікації можуть знизити ефективність та безпеку, а також збільшити ризик травмування оператора пристрою.

Чищення та технічне обслуговування слід проводити лише після зняття тиску з пристрою. Користувач повинен бути ознайомлений з процедурами обслуговування та особливостями роботи з автомобільними рідинами. Утилізуйте використані рідини відповідно до місцевих правил.

Перед встановленням, експлуатацією, ремонтом, обслуговуванням або заміною аксесуарів, або під час роботи поблизу пневматичного пристрою, прочитайте та зрозумійте інструкції з техніки безпеки, оскільки це може призвести до серйозних травм. Не викидайте інструкції з техніки безпеки; передайте їх оператору пристрою. Не використовуйте пневматичний пристрій, якщо він пошкоджений.

Оператори та обслуговуючий персонал повинні пройти відповідне навчання з використання та ремонту пристрою.

Використання будь-яких інших газів замість стисненого повітря заборонено. Використання інших газів може призвести до серйозних травм, пожежі або вибуху.

Під час підключення пристрою до системи стисненого повітря враховуйте простір, необхідний для шланга, щоб уникнути пошкодження шланга або муфт.

На робочому місці має бути забезпечена ефективна вентиляція. Відсутність ефективної вентиляції може становити загрозу для здоров'я, спричинити пожежу або створити ризик вибуху.

Тримайте пристрій подалі від джерел тепла та вогню, оскільки це може пошкодити його або погіршити його роботу. Розміщуйте пристрій на твердій, рівній та пласкій поверхні. Завжди розміщуйте пристрій вертикально, як зазначено в інструкції користувача.

Дотримуйтесь загальних правил безпеки та використовуйте відповідні засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри, маски та рукавички.

Ніколи не залишайте зібрану пневматичну систему без нагляду кваліфікованого оператора. Тримайте дітей подалі від зібраної пневматичної системи.

Подача стисненого повітря під високим тиском може призвести до зворотного удару пристрою. Будьте надзвичайно обережні, оскільки сили зворотного удару за певних умов можуть спричинити численні травми.

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Підготовка до роботи

Примітка! Перед використанням цього продукту, будь ласка, ознайомтеся з інструкцією з експлуатації вашого автомобіля або інструкцією з експлуатації запчастин, щоб переконатися, що ви розумієте, як поводитися з робочими рідинами.

Розпакуйте виріб та видаліть усі компоненти упаковки. Перевірте, чи всі компоненти виробу чисті та готові до використання. Підготуйте систему стисненого повітря (II). Переконайтеся, що компоненти системи правильно зібрані: a - інструмент, b - роз'єм для шланга, c - з'єднувач шланга, d - шланг, e - редуктор, f - фільтр, g - компресор.

Зніміть кришку з'єднання у верхній частині пристрою та встановіть основний шланг. Виберіть відповідний шланг і приєднайте його до адаптера на кінці основного шланга. Переконайтеся, що з'єднання щільно затягнуті.

Підключення пристрою до транспортного засобу

Залиште двигун працювати приблизно на 5 хвилин для прогріву. Вимкніть двигун автомобіля та заблокуйте колеса, щоб запобігти його руху. Тепла олива має нижчу в'язкість, що дозволяє ретельніше її відкачувати.

Якщо оливу потрібно відсмоктати через отвір двигуна за допомогою шупа, спочатку його потрібно вийняти.

Виберіть відповідний шланг для вашого застосування. Вставте шланг у ємність з рідиною, яку потрібно відкачати. Завжди переконайтеся, що кінець шланга досягає дна ємності. Якщо ви використовуєте шланг зі шупом для вимірювання рівня, вийміть його після вставки в ємність.

Під час прокачування гальмівної системи використовуйте відповідний шланг і під'єднайте його по черзі до кожного з'єднання гальмівного супорта.

Переконайтеся, що пристрій стабільний.

Аспірація рідини

Для ручного відсмоктування спочатку закрийте клапан. Повністю витягніть ручку плунжера та кілька разів накачайте, щоб створити вакуум (максимум 25 рухів).

Для пневматичного відкачування підключіть відкачувач до повітряного компресора, встановіть робочий тиск 0,3 - 0,5 МПа та увімкніть компресор. Не перевищуйте 0,8 МПа. Переконайтеся, що повітря в пневматичній системі не містить вологи, інакше продукт може кородувати. Відкрийте вентиль відкачувача. Немає потреби постійно працювати компресором; створений вакуум може продовжувати відкачувати рідину.

Після відкачування рідини зніміть шланг з резервуара та тримайте його кінець над пристроєм, доки рідина повністю не стече, перш ніж від'єднати його від пристрою. Від'єднайте шланг від пристрою. Перелийте рідину у відповідну ємність. Утилізуйте використані рідини відповідно до місцевих екологічних норм.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ

Примітка! Перед початком будь-яких робіт з технічного обслуговування переконайтеся, що клапан шланга та клапан подачі повітря закриті, пристрій відключено від пневматичного живлення, а адаптер від'єднано від пристрою.

Примітка! Перед початком технічного обслуговування скиньте будь-який накопичений тиск у системі. Для цього повільно поверніть важіль клапана скидання тиску. Ви можете почути шиплячий звук; як тільки звук припиниться, зачекайте кілька секунд, а потім закрийте клапан.

Після використання розберіть компоненти та тримайте їх у чистоті. Щоб запобігти корозії, впорсуйте приблизно 1 мл олії у повітрозабірник інструмента кожні 10 годин роботи.

Зберігайте продукт у темному, сухому місці. Місце зберігання повинно бути недоступним для сторонніх осіб, особливо дітей.

Забезпечте належну вентиляцію в місці зберігання, щоб уникнути конденсації, яка може спричинити корозію продукту.

Після завершення роботи перевірте технічний стан пристрою, провівши візуальний огляд, оцінивши стан компонентів та переконавшись у належній роботі. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено розбирати пристрій або замінювати будь-які компоненти чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для проведення ремонту в авторизованому сервісному центрі виробника. Після завершення роботи корпус слід очистити, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою, без використання хімікатів або миючих засобів.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Rankinis-pneumatinis alyvos ištraukiklis yra dirbtuvių įrankis, skirtas variklio alyvai arba stabdžių skysčiui pašalinti. Įrenginį galima valdyti rankiniu būdu arba naudojant suslėgtą orą, o tai padidina efektyvumą ir supaprastina naudojimą. Jis veikia sukurdamas vakuumą bake, kuris leidžia skysčiui įsiurbti per žarną ir surinkti jį bake. Įrankis skirtas dirbtuvių ir serviso darbams, kuriems reikalingas greitas, švarus ir saugus skysčių pašalinimas, nereikalaujant išardyti transporto priemonės komponentų. Teisingas, patikimas ir saugus gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiamo vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

PRODUKTO ĮRANGA

Įrenginys pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau jį reikia surinkti atlikus kelis veiksmus, kaip aprašyta vadove. Prie gaminio pridamos žarnos ir adapteriai (I):

Žarnos numeris	Likimas	Dydis
1	prailginimo žarna su bajonetu	Ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	pagrindinė žarna	Ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	prailginimo žarna	Ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	prailginimo žarna	Ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	stabdžių nuorinimo žarna	Ø 8 x 4 mm / 1500 mm

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-070880
Maksimalus slėgis	[MPa]	0,8
Siurbimo greitis	[l/min]	1,8
Bako talpa	[l]	6,5
Darbinė temperatūra	[°C]	2 - 80
Mišios	[kg]	3,2

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Šis prietaisas skirtas tik variklio alyvai arba stabdžių skysčiui pašalinti. Nenaudokite gaminio jokiems kitiems tikslams ar su kitais skysčiais. Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite transporto priemonės gamintojo techninės priežiūros instrukcijas.

Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, kad variklis išjungtas, o transporto priemonė nejuda. Įjunkite stovėjimo stabdį ir padėkite kaladėles po ratais.

Naudokite su šaltu varikliu, vėdinamoje patalpoje, už sprogimo pavojaus zonų ribų. Nenaudokite drėgnoje aplinkoje.

Niekada neviršykite techninių duomenų lentelėje nurodyto maksimalaus oro slėgio. Šalindami skysčius, būkite atsargūs. Mūvėkite apsaugines pirštines ir akinius.

Prijunkite žarnas ir greito atjungimo jungtis pagal instrukcijas. Netinkamai prijungus, gali nutekėti suslėgtas oras. Prieš paleisdami įrenginį, patikrinkite, ar jungtis nepraleidžia vandens. Pakeiskite įtrūkusias ar susidėvėjusias žarnas. Nenukreipkite žarnos galo į žmones ar gyvūnus. Tinkamai apsaugokite darbo vietą. Neužveskite variklio ar starterio, kai įrenginys veikia. Nespauskite ir nepameskite žarnų. Naudokite tik originalius gamintojo pateiktus adapterius.

Prieš montuodami, atlikdami techninę priežiūrą ar valymą, atjunkite įrenginį nuo suspausto oro šaltinio. Neatidarykite korpuso veikimo metu. Nekeiskite įrenginio konstrukcijos. Modifikacijos gali sumažinti efektyvumą ir saugą bei padidinti įrenginio operatoriaus sužalojimo riziką.

Valymas ir techninė priežiūra turėtų būti atliekami tik sumažinus slėgį įrenginyje. Naudotojas turi būti susipažinęs su techninės priežiūros procedūromis ir transporto priemonių skysčių specifiška. Panaudotus skysčius utilizuokite pagal vietinius reikalavimus. Prieš montuodami, naudodami, remontuodami, prižiūrėdami ar keisdami priedus arba dirbdami šalia pneumatinio įrenginio, perskaitykite ir supraskite saugos instrukcijas, nes kyla sunkių kūno sužalojimų pavojus. Neišmeskite saugos instrukcijų; perduokite jas įrenginio operatoriui. Nenaudokite pneumatinio įrenginio, jei jis pažeistas.

Operatoriai ir aptarnaujantis personalas privalo būti tinkamai apmokyti naudoti ir remontuoti įrenginį.

Draudžiama naudoti bet kokias kitas dujas vietoj suslėgto oro. Kitų dujų naudojimas gali sukelti sunkius sužalojimus, gaisrą ar sprogimą.

Prijungdami įrenginį prie suslėgto oro sistemos, atsižvelkite į žarnai reikalingą erdvę, kad nepažeistumėte žarnos ar jungčių. Darbo vietoje turi būti užtikrinta veiksminga ventiliacija. Efektyvios ventiliacijos trūkumas gali kelti pavojų sveikatai, sukelti gaisrą arba sprogimo pavojų.

Laikykite prietaisą atokiau nuo karščio ir ugnies šaltinių, nes tai gali jį sugadinti arba pakenkti jo veikimui. Padėkite prietaisą ant tvirtos, lygaus ir plokščio paviršiaus. Visada statykite prietaisą vertikaliai, kaip nurodyta naudotojo vadove.

Laikykites bendrųjų saugos taisyklių ir naudokite tinkamas asmenines apsaugos priemones, tokias kaip akiniai, kaukė ir pirštinės. Niekada nepalikite surinktos pneumatinės sistemos be priežiūros kvalifikuoto operatoriaus. Laikykite vaikus atokiau nuo surinktos pneumatinės sistemos.

Aukšto slėgio suslėgto oro tiekimas gali sukelti įrenginio atitrąską. Būkite itin atsargūs, nes atitrąskos jėgos tam tikromis sąlygomis gali sukelti daugybinius sužalojimus.

PRODUKTO APTARNAVIMAS

Pasiruošimas darbiui

Pastaba! Prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite savo transporto priemonės savininko vadovą arba dalių vadovą, kad suprastumėte, kaip elgtis su eksploataciniais skysčiais.

Išpakuokite gaminį ir nuimkite visas pakuotės dalis. Patikrinkite, ar visos gaminio dalys yra švarios ir paruoštos naudoti.

Paruoškite suspausto oro sistemą (II). Įsitinkinkite, kad sistemos komponentai tinkamai surinkti: a - įrankis, b - žarnos lizdas, c - žarnos jungtis, d - žarna, e - reduktorius, f - filtras, g - kompresorius.

Nuimkite jungties dangtelį įrenginio viršuje ir prijunkite pagrindinę žarną. Pasirinkite tinkamą žarną ir pritvirtinkite ją prie adapterio pagrindinės žarnos gale. Įsitinkinkite, kad jungtis yra tvirtos.

Įrenginio prijungimas prie transporto priemonės

Leiskite varikliui veikti maždaug 5 minutes, kad jis sušiltų. Išjunkite transporto priemonės variklį ir užblokuokite transporto priemonės ratus, kad ji nejudėtų. Šilta alyva yra mažesnio klampumo, todėl ją galima kruopščiau ištraukti.

Jei alyva bus išsiurbiamą per variklio angą matuokliu, pirmiausia reikia ištraukti matuoklį.

Pasirinkite tinkamą žarną savo reikmėms. Įkiškite žarną į indą su išsiurbiamu skysčiu. Visada įsitinkinkite, kad žarnos galas siekia indo dugną. Jei naudojate žarną su matuokliu, ištraukite matuoklį, idėję jį į indą.

Nuorindami stabdžių sistemą, naudokite tinkamą žarną ir paeiliui prijunkite ją prie kiekvienos stabdžių suporto jungties.

Įsitinkinkite, kad prietaisas stabilus.

Skysčių aspiracija

Rankiniam siurbimui pirmiausia uždarykite vožtuvą. Visiškai ištraukite stūmoklio rankenėlę ir kelis kartus papumpuokite, kad sukurtumėte vakuumą (daugiausia 25 paspaudimai).

Pneumatiniui ištraukimui prijunkite ištraukiklį prie oro kompresoriaus, nustatykite darbinį slėgį ties 0,3 - 0,5 MPa ir įjunkite kompresorių. Neviršykite 0,8 MPa. Įsitinkinkite, kad pneumatinėje sistemoje esantis oras nėra drėgnas, kitaip gaminyje gali surūdėti.

Atidarykite ištraukiklio vožtuvą. Nereikia nuolat naudoti kompresoriaus; susidaręs vakuumas gali ir toliau pumpuoti skystį.

Išpumpavę skystį, nuimkite žarną nuo bako ir laikykite jos galą virš įrenginio, kol skystis visiškai ištėkės, prieš atjungdami ją nuo įrenginio. Atjunkite žarną nuo įrenginio. Supilkite skystį į tinkamą indą. Panaudotus skysčius utilizuokite pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

Pastaba! Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros darbus, įsitinkinkite, kad žarnos vožtuvas ir oro įleidimo vožtuvas yra uždaryti, įrenginys atjungtas nuo pneumatinio maitinimo šaltinio ir adapteris atjungtas nuo įrenginio.

Pastaba! Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, išleiskite sistemoje susikaupusį slėgį. Norėdami tai padaryti, lėtai pasukite slėgio išleidimo vožtuvo svirtį. Galite išgirsti šnypstimą; kai garsas liaujasi, palaukite kelias sekundes ir uždarykite vožtuvą.

Po naudojimo išardykite komponentus ir laikykite juos švarius. Kad išvengtumėte korozijos, kas 10 darbo valandų į įrankio oro įsiurbimo angą įpurškite maždaug 1 ml alyvos.

Laikykite produktą tamsioje, sausoje vietoje. Sandėliavimo vieta turi būti apsaugota nuo neįgalotų asmenų, ypač vaikų, prieigos. Sandėliavimo patalpoje užtikrinkite tinkamą vėdinimą, kad išvengtumėte kondensato, kuris gali sukelti gaminio koroziją.

Baigę darbus, patikrinkite įrenginio techninę būklę vizualiai jį apžiūrėdami, įvertindami komponentų būklę ir užtikrindami tinkamą veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali ardyti įrenginio ar keisti jokių komponentų ar detalių, nes tai panaikins garantiją.

Bet kokie apžiūros ar eksploataavimo metu pastebėti pažeidimai yra signalas, kad remontą reikia atlikti įgaliotame gamintojo aptarnavimo centre. Baigę darbus, korpusą reikia valyti, pavyzdžiui, oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepetėliu arba sausa šluoste, nenaudojant cheminių medžiagų ar valymo skysčių.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Manuāli pneimatiskā eļļas izsūcēja ir darbnīcas instruments, kas paredzēts motoreļļas vai bremžu šķidruma izsūkņēšanai. Ierīce var darbināt manuāli vai izmantojot saspiestu gaisu, kas palielina efektivitāti un vienkāršo darbību. Tā darbojas, radot vakuumu tvertnē, kas ļauj šķidrumu iesūkt caur šļūteni un savākt tvertnē. Instruments ir paredzēts darbnīcas un servisa vajadzībām, kurām nepieciešama ātra, tīra un droša šķidruma izsūkņēšana, neizjaucot transportlīdzekļa detaļas. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

PRODUKTA APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnībā pabeigta, taču tai nepieciešamas dažas montāžas darbības, kā aprakstīts rokasgrāmatā. Produktam ir pievienotas šļūtenes un adapteri (I):

Šļūtenes numurs	Liktenis	Izmērs
1	pagarinājuma šļūtene ar bajoneti	Ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	galvenā šļūtene	Ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	pagarinājuma šļūtene	Ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	pagarinājuma šļūtene	Ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	bremžu atgaisošanas šļūtene	Ø 8 x 4 mm / 1500 mm

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-070880
Maksimālais spiediens	[MPa]	0,8
Sūkšanas ātrums	[l/min]	1,8
Tvertnes tilpums	[l]	6,5
Darba temperatūra	[°C]	2 - 80
Masa	[kg]	3,2

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Šī ierīce ir paredzēta tikai motoreļļas vai bremžu šķidruma noņemšanai. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem vai ar citiem šķidrumiem. Pirms ierīces lietošanas iepazīstieties ar transportlīdzekļa ražotāja servisa instrukcijām.

Pirms jebkādu apkopes darbu uzsākšanas pārliecinieties, vai dzinējs ir izslēgts un transportlīdzeklis stāv uz vietas. Ieslēdziet stāvbremzi un novietojiet zem riteniem ķīlus.

Lietojiet ar aukstu dzinēju, vēdināmā telpā, ārpus sprādzienbīstamām zonām. Nelietojiet mitrā vidē.

Nekad nepārsniedziet tehnisko datu tabulā norādīto maksimālo gaisa spiedienu. Ievērojiet piesardzību, nosūcot šķidrumus. Valkāiet aizsargcimdus un aizsargbrilles.

Pievienojiet šļūtenes un ātrās atvienojamās savienojumus saskaņā ar instrukcijām. Nepareizi savienojumi var izraisīt saspiesta gaisa noplūdi. Pirms ierīces iedarbināšanas pārbaudiet, vai savienojumos nav noplūžu. Nomainiet saplaisājušas vai nodilušas šļūtenes. Nevirziet šļūtenes galu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem. Atbilstoši nostipriniet darba zonu. Neiedarbiniet dzinēju vai starteri, kamēr ierīce darbojas. Nesaspiediet un nepazaudējiet šļūtenes. Izmantojiet tikai ražotāja piegādātos oriģinālos adapterus.

Pirms uzstādīšanas, apkopes vai tīrīšanas atvienojiet ierīci no saspiestā gaisa avota. Darbības laikā neatveriet korpusu. Nomainiet ierīces konstrukciju. Modifikācijas var samazināt efektivitāti un drošību, kā arī palielināt ierīces operatora traumu risku. Tīrīšanu un apkopi drīkst veikt tikai pēc tam, kad ierīce ir atbrīvota no spiediena. Lietotājam ir jāpārzina apkopes procedūras un transportlīdzekļu šķidrumu specifika. Izlietotos šķidrumus utilizējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Pirms piederumu uzstādīšanas, lietošanas, remonta, apkopes vai maiņas, kā arī strādājot pneimatiskā instrumenta tuvumā, izlasiet un izprotiet drošības norādījumus, jo pastāv nopietnu miesas bojājumu risks. Neizmetiet drošības norādījumus; nododiet tos ierīces operatoram. Nelietojiet pneimatisko instrumentu, ja tas ir bojāts.

Operatoriem un apkalpojošajam personālam ir jāiziet atbilstoša apmācība ierīces lietošanā un remontā.

Citu gāzu lietošana saspiesta gaisa vietā ir aizliegta. Citu gāzu lietošana var izraisīt nopietnus savainojumus, ugunsgrēku vai sprādzienu.

Pievienojot ierīci saspīestā gaisa sistēmai, ņemiet vērā šļūtenei nepieciešamo vietu, lai izvairītos no šļūtenes vai savienojumu bojājumiem.

Darba vietā jānodrošina efektīva ventilācija. Efektīvas ventilācijas trūkums var radīt draudus veselībai, izraisīt ugunsgrēku vai sprādziena risku.

Turiet ierīci tālāk no karstuma un uguns avotiem, jo tas var to sabojāt vai pasliktināt tās darbību. Novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas un plakanas virsmas. Vienmēr novietojiet ierīci vertikāli, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.

Ievērojiet vispārējos drošības noteikumus un izmantojiet atbilstošus individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargbrilles, maskas un cimdus.

Nekad neatstājiet saliktu pneimatisko sistēmu kvalificēta operatora bez uzraudzības. Turiet bērnus prom no saliktas pneimatiskās sistēmas.

Augstspiediena saspīestā gaisa padeve var izraisīt ierīces atsitieni. Ievērojiet īpašu piesardzību, jo atsitiena spēki noteiktos apstākļos var izraisīt vairākus savainojumus.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Gatavošanās darbam

Piezīme! Pirms šī produkta lietošanas, lūdzu, iepazīstieties ar sava transportlīdzekļa īpašnieka rokasgrāmatu vai detaļu rokasgrāmatu, lai pārliecinātos, ka saprotat, kā rīkoties ar ekspluatācijas šķidrumiem.

Izsaiņojiet produktu un ņemiet visas iepakojuma sastāvdaļas. Pārbaudiet, vai visas produkta sastāvdaļas ir tīras un gatavas lietošanai.

Sagatavojiet saspīestā gaisa sistēmu (II). Pārliecinieties, vai sistēmas sastāvdaļas ir pareizi saliktas: a - instruments, b - šļūtenes līgza, c - šļūtenes savienotājs, d - šļūtene, e - reduktors, f - filtrs, g - kompresors.

Ņemiet savienojuma vāciņu ierīces augšpusē un uzstādiet galveno šļūteni. Izvēlieties atbilstošo šļūteni un pievienojiet to adapterim galvenās šļūtenes galā. Pārliecinieties, vai savienojumi ir cieši.

Ierīces pievienošana transportlīdzeklim

Darbiniet dzinēju aptuveni 5 minūtes, lai tas iesiltu. Izslēdziet transportlīdzekļa dzinēju un bloķējiet transportlīdzekļa riteņus, lai novērstu tā kustību. Siltai eļļai ir zemāka viskozitāte, kas nodrošina rūpīgāku izsūkņēšanu.

Ja eļļa ir jāizsūknē caur dzinēja atveri ar mērstieni, vispirms ir jāizmanto mērstienis.

Izvēlieties savam pielietojumam atbilstošu šļūteni. Ievietojiet šļūteni traukā, kurā atrodas izsūkņējamais šķidrums. Vienmēr pārliecinieties, vai šļūtenes gals sniedzas līdz trauka apakšai. Ja izmantojat šļūteni ar mērstieni, izņemiet mērstieni pēc tā ievietošanas traukā.

Atgaisojot bremžu sistēmu, izmantojiet piemērotu šļūteni un pievienojiet to katram bremžu suporta savienojumam pēc kārtas.

Pārliecinieties, vai ierīce ir stabila.

Šķidruma aspirācija

Manuālai sūkšanai vispirms aizveriet vārstu. Pilnībā izvelciet virzuļa rokturi un vairākas reizes sūknējiet, lai izveidotu vakuumu (maksimāli 25 kustības).

Pneimiskai izsūkņēšanai pievienojiet izsūkni gaisa kompresoram, iestatiet darba spiedienu uz 0,3 - 0,5 MPa un ieslēdziet kompresoru. Nepārsniedziet 0,8 MPa. Pārliecinieties, vai pneimatiskajā sistēmā esošais gaiss nav mitrs, pretējā gadījumā produkts var korodēt. Atveriet izsūkņa vārstu. Nav nepieciešams nepārtraukti darbināt kompresoru; radītais vakuums var turpināt izsūkņēt šķidrumu.

Pēc šķidruma izsūkņēšanas ņemiet šļūteni no tvertnes un turiet tās galu virs ierīces, līdz šķidrums ir pilnībā iztukšots, pirms atvienojat to no ierīces. Atvienojiet šļūteni no ierīces. Ielejiet šķidrumu piemērotā traukā. Izlietotos šķidrumus utilizējiet saskaņā ar vietējiem vides noteikumiem.

APKOPE UN PĀRBAUDES

Piezīme! Pirms jebkādu apkopes darbu uzsākšanas pārliecinieties, vai šļūtenes vārsts un gaisa ieplūdes vārsts ir aizvērti, iekārta ir atvienota no pneimatiskā padeves avota un adapteris ir atvienots no iekārtas.

Piezīme! Pirms apkopes darbu uzsākšanas atbrīvojiet sistēmā uzkrāto spiedienu. Lai to izdarītu, lēnām pagriežiet spiediena samazināšanas vārsta vīru. Jūs varat dzirdēt šņāksanu; kad skaņa apstājas, uzgaidiet dažas sekundes un pēc tam aizveriet vārstu. Šķidruma izsūkņēšanas izjauciet detaļu un uzturiet tās tīras. Lai novērstu koroziju, ik pēc 10 darba stundām iesmidziniet instrumenta gaisa ieplūdes atverē aptuveni 1 ml eļļas.

Uzglabājiet produktu tumšā, sausā vietā. Uzglabāšanas vietai jābūt tādai, lai tai nepieļautu piekļuvi nepiederošām personām, īpaši bērniem.

Nodrošiniet atbilstošu ventilāciju uzglabāšanas telpā, lai izvairītos no kondensāta veidošanās, kas var izraisīt produkta koroziju.

Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot to, novērtējot detaļu stāvokli un nodrošinot pareizu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt ierīci vai nomainīt detaļas vai komponentus, jo tas anulēs garantiju. Jebkuras neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai ekspluatācijas laikā, ir signāls remontam, kas jāveic pilnvarotā ražotāja servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas korpuss jātīra, piemēram, ar gaisa strūklu (ar spiedienu ne vairāk kā 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrumus.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Ručně-pneumatický extraktor oleje je dílenský nástroj určený k odstraňování motorového oleje nebo brzdové kapaliny. Zařízení lze ovládat ručně nebo pomocí stlačeného vzduchu, což zvyšuje účinnost a zjednodušuje provoz. Funguje na principu vytváření podtlaku v nádrži, který umožňuje nasávání kapaliny hadicí a její shromažďování v nádrži. Nástroj je určen pro dílenské a servisní aplikace vyžadující rychlé, čisté a bezpečné odstraňování kapalin bez nutnosti demontáže součástí vozidla. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz výrobku závisí na jeho správném použití, proto:

Před použitím výrobku si prosím přečtete celý návod k použití a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

VYBAVENÍ PRODUKTU

Zařízení je dodáváno kompletní, ale vyžaduje několik montážních kroků, jak je popsáno v návodu k použití. Produkt se dodává s hadicemi a adaptéry (I):

Číslo hadice	Osud	Velikost
1	prodlužovací hadice s bajonetem	Ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	hlavní hadice	Ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	prodlužovací hadice	Ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	prodlužovací hadice	Ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	odvzdušňovací hadice brzd	Ø 8 x 4 mm / 1500 mm

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-070880
Maximální tlak	[MPa]	0,8
Rychlost sání	[l/min]	1,8
Objem nádrže	[l]	6,5
Provozní teplota	[°C]	2 - 80
Mše	[kg]	3,2

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

Toto zařízení je určeno výhradně k odstraňování motorového oleje nebo brzdové kapaliny. Nepoužívejte výrobek k žádnému jinému účelu ani s jinými kapalinami. Před použitím zařízení si přečtete servisní pokyny výrobce vozidla.

Před zahájením jakýchkoli servisních prací se ujistěte, že je motor vypnutý a vozidlo stojí. Zatáhnete parkovací brzdu a podložte kola klíny.

Používejte na studeném motoru, ve větraném prostoru, mimo zóny s nebezpečím výbuchu. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí.

Nikdy nepřekračujte maximální tlak vzduchu uvedený v tabulce s technickými údaji. Při odsávání kapalin buďte opatrní. Používejte ochranné rukavice a ochranné brýle.

Hadice a rychlospojky připojte podle pokynů. Nesprávné připojení může způsobit únik stlačeného vzduchu. Před spuštěním zařízení zkontrolujte těsnost spojů. Vyměňte prasklé nebo opotřebované hadice. Nemíťte koncem hadice na osoby ani zvířata. Pracovní prostor řádně zajistěte. Nestartujte motor ani startér, dokud je zařízení v provozu. Hadice nesmí být přiskřípnuté ani ztracené. Používejte pouze originální adaptéry dodané výrobcem.

Před instalací, servisem nebo čištěním odpojte zařízení od zdroje stlačeného vzduchu. Během provozu neotevírejte kryt. Neupravujte konstrukci zařízení. Úpravy mohou snížit účinnost a bezpečnost a zvýšit riziko zranění obsluhy zařízení.

Čištění a údržbu provádějte pouze po odtlakování zařízení. Uživatel musí být obeznámen se servisními postupy a specifikami provozních kapalin vozidla. Použité kapaliny zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Před instalací, provozem, opravou, údržbou nebo výměnou příslušenství, nebo při práci v blízkosti pneumatického zařízení, si přečtete a pochopte bezpečnostní pokyny, protože hrozí riziko vážného zranění. Bezpečnostní pokyny nevyhazujte; předejte je obsluze zařízení. Nepoužívejte pneumatické zařízení, pokud je poškozené.

Obsluha a servisní personál musí absolvovat příslušné školení v používání a opravách zařízení.

Použití jakýchkoli jiných plynů místo stlačeného vzduchu je zakázáno. Použití jiných plynů může vést k vážnému zranění, požáru nebo výbuchu.

Při připojování zařízení k systému stlačeného vzduchu berte v úvahu prostor potřebný pro hadici, aby nedošlo k poškození hadice nebo spojek.

Na pracovišti by mělo být zajištěno účinné větrání. Nedostatečně účinné větrání může představovat zdravotní riziko, způsobit požár nebo výbuch.

Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů tepla a ohně, mohlo by dojít k jeho poškození nebo zhoršení jeho výkonu. Umístěte zařízení na pevný, rovný a plochý povrch. Vždy umísťujte zařízení svisle, jak je popsáno v uživatelské příručce.

Dodržujte obecná bezpečnostní pravidla a používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, masky a rukavice.

Nikdy nenechávejte sestavený pneumatický systém bez dozoru kvalifikované obsluhy. Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od sestaveného pneumatického systému.

Přívod stlačeného vzduchu pod vysokým tlakem může způsobit zpětný ráz zařízení. Buďte mimořádně opatrní, protože síly zpětného rázu mohou za určitých podmínek způsobit mnohočetná zranění.

SERVIS PRODUKTŮ

Příprava na práci

Poznámka! Před použitím tohoto produktu si prosím prostudujte návod k obsluze nebo manuál k náhradním dílům vašeho vozidla, abyste se ujistili, že rozumíte zacházení s provozními kapalinami.

Vybalte výrobek a odstraňte všechny obalové součásti. Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti výrobku čisté a připravené k použití.

Připravte systém stlačeného vzduchu (II). Ujistěte se, že jsou komponenty systému správně smontovány: a - nástroj, b - hadicová spojka, c - hadicová spojka, d - hadice, e - reduktor, f - filtr, g - kompresor.

Sejměte připojovací krytku v horní části jednotky a nainstalujte hlavní hadici. Vyberte vhodnou hadici a připojte ji k adaptéru na konci hlavní hadice. Ujistěte se, že jsou spoje pevné.

Připojení zařízení k vozidlu

Nechte motor běžet přibližně 5 minut, aby se zahřál. Vypněte motor vozidla a zablokujte kola vozidla, abyste zabránili jeho pohybu. Teplý olej má nižší viskozitu, což umožňuje důkladnější extrakci.

Pokud má být olej odsáván otvorem motoru pomocí měrky, je nutné měrku nejprve vyjmout.

Vyberte vhodnou hadici pro vaši aplikaci. Vložte hadici do nádoby s odsávanou kapalinou. Vždy se ujistěte, že konec hadice dosahuje až na dno nádoby. Pokud používáte hadici s měrkou, po vložení měrky do nádoby ji vyjměte.

Při odvodu brzdového systému použijte vhodnou hadici a postupně ji připojte ke každému spoji na brzdovém třmenu.

Ujistěte se, že je zařízení stabilní.

Aspirace tekutin

Pro ruční sání nejprve zavřete ventil. Vytáhněte rukojeť pístu zcela ven a několikrát pumpujte, abyste vytvořili podtlak (maximálně 25 zdvihů).

Pro pneumatické odsávání připojte odsávací zařízení ke vzduchovému kompresoru, nastavte provozní tlak na 0,3 - 0,5 MPa a zapněte kompresor. Nepřekračujte 0,8 MPa. Ujistěte se, že vzduch v pneumatickém systému neobsahuje vlhkost, jinak může výrobek korodovat. Otevřete odsávací ventil. Není třeba nechat kompresor běžet nepřetržitě; vytvořený vakuum může i nadále odsávat kapalinu.

Po odčerpání kapaliny vyjměte hadici z nádrže a před odpojením od zařízení držte její konec nad zařízením, dokud kapalina zcela nevyteče. Odpojte hadici od zařízení. Kapalinu nalijte do vhodné nádoby. Použité kapaliny zlikvidujte v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí.

ÚDRŽBA A KONTROLY

Poznámka! Před zahájením jakékoli údržby se ujistěte, že jsou ventil hadice a ventil přívodu vzduchu uzavřeny, jednotka je odpojena od pneumatického napájení a adaptér je od jednotky odpojen.

Poznámka! Před zahájením údržby uvolněte veškerý nahromaděný tlak v systému. Pomalu otáčejte pákou přetlakového ventilu. Můžete slyšet syčivý zvuk; jakmile zvuk ustane, počkejte několik sekund a poté ventil zavřete.

Po použití rozeberte součásti a udržujte je čisté. Abyste zabránili korozi, vstříkujte každých 10 hodin provozu přibližně 1 ml oleje do sání vzduchu nástroje.

Výrobek skladujte na tmavém a suchém místě. Skladovací místo by mělo být zamezeno přístupu neoprávněných osob, zejména dětí. Zajistěte dostatečné větrání skladovacích prostor, aby se zabránilo kondenzaci, která by mohla způsobit korozi produktu.

Po dokončení práce zkontrolujte technický stav zařízení vizuální kontrolou, posouzením stavu součástí a zajištěním správného provozu. Během záruční doby nesmí uživatel zařízení rozebírat ani vyměňovat žádné součásti nebo díly, protože by tím došlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné při kontrole nebo během provozu jsou signálem k provedení opravy v autorizovaném servisním středisku výrobce. Po dokončení práce by měl být kryt vyčištěn například proudem vzduchu (s tlakem maximálně 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem, bez použití chemikálií nebo čistících tekutin.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Ručne-pneumatický odsávač oleja je dielenský nástroj určený na odstraňovanie motorového oleja alebo brzdovej kvapaliny. Zariadenie je možné ovládať manuálne alebo pomocou stlačeného vzduchu, čo zvyšuje účinnosť a zjednodušuje obsluhu. Funguje tak, že v nádrži vytvára podtlak, ktorý umožňuje nasávanie kvapaliny hadicou a jej zhromažďovanie v nádrži. Nástroj je určený pre dielenské a servisné aplikácie, ktoré vyžadujú rýchle, čisté a bezpečné odstránenie kvapaliny bez nutnosti demontáže komponentov vozidla. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka produktu závisí od správneho použitia, preto:

Pred použitím výrobku si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE PRODUKTU

Zariadenie sa dodáva kompletne, ale vyžaduje si niekoľko krokov montáže, ako je popísané v návode. Produkt sa dodáva s hadicami a adaptérmí (I):

Číslo hadice	Osud	Veľkosť
1	predlžovacia hadica s bajonetom	Ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	hlavná hadica	Ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	predlžovacia hadica	Ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	predlžovacia hadica	Ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	odvzdušňovacia hadica bŕzd	Ø 8 x 4 mm / 1500 mm

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-070880
Maximálny tlak	[MPa]	0,8
Rýchlosť nasávania	[l/min]	1,8
Objem nádrže	[l]	6,5
Prevádzková teplota	[°C]	2 - 80
Hmotnosť	[kg]	3,2

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Toto zariadenie je určené výhradne na odstraňovanie motorového oleja alebo brzdovej kvapaliny. Nepoužívajte výrobok na žiadny iný účel ani s inými kvapalinami. Pred použitím zariadenia si prečítajte servisné pokyny výrobcu vozidla.

Pred začatím akýchkoľvek servisných prác sa uistite, že motor je vypnutý a vozidlo stojí. Zatiahnite parkovaciu brzdú a podložte kolesá klinmi.

Používajte na studenom motore, vo vetranom priestore, mimo zón s nebezpečenstvom výbuchu. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Nikdy neprekračujte maximálny tlak vzduchu uvedený v tabuľke technických údajov. Pri odsávaní kvapalín buďte opatrní. Noste ochranné rukavice a ochranné okuliare.

Hadice a rýchlospojky pripojte podľa pokynov. Nesprávne pripojenia môžu spôsobiť únik stlačeného vzduchu. Pred spustením zariadenia skontrolujte tesnosť spojov. Vymeňte prasknuté alebo opotrebované hadice. Nesmerujte koniec hadice na ľudí alebo zvieratá. Pracovný priestor primerane zabezpečte. Neštartujte motor ani štartér, kým je zariadenie v prevádzke. Hadice nestrácajte ani nestrácajte. Používajte iba originálne adaptéry dodané výrobcom.

Pred inštaláciou, servisom alebo čistením odpojte zariadenie od zdroja stlačeného vzduchu. Počas prevádzky neotvárajte kryt. Neupravujte konštrukciu zariadenia. Úpravy môžu znížiť účinnosť a bezpečnosť a zvýšiť riziko zranenia obsluhy zariadenia.

Čistenie a údržbu by sa mali vykonávať až po odtlakovaní zariadenia. Používateľ musí byť oboznámený so servisnými postupmi a špecifikami týkajúcimi sa kvapalín vo vozidle. Použitie kvapaliny zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Pred inštaláciou, obsluhou, opravou, údržbou alebo výmenou príslušenstva, alebo pri práci v blízkosti pneumatického zariadenia, si prečítajte a pochopte bezpečnostné pokyny, pretože hrozí riziko vážneho zranenia. Bezpečnostné pokyny nevyhadzujte; odovzdajte ich obsluhu zariadenia. Nepoužívajte pneumatické zariadenie, ak je poškodené.

Obsluha a servisný personál musia absolvovať príslušné školenie o používaní a opravách zariadenia.

Používanie akýchkoľvek iných plynov namiesto stlačeného vzduchu je zakázané. Použitie iných plynov môže viesť k vážnemu zraneniu, požiaru alebo výbuchu.

Pri pripájaní zariadenia k systému stlačeného vzduchu zohľadnite priestor potrebný pre hadicu, aby ste predišli poškodeniu hadice alebo spojok.

Na pracovisku by malo byť zabezpečené účinné vetranie. Nedostatočné účinné vetranie môže predstavovať zdravotné riziko, spôsobíť požiar alebo výbuch.

Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla a ohňa, pretože by ho to mohlo poškodiť alebo zhoršiť jeho výkon. Zariadenie umiestnite na pevný, rovný a plochý povrch. Zariadenie vždy umiestňujte vertikálne podľa pokynov v používateľskej príručke.

Dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pravidlá a používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare, masky a rukavice.

Nikdy nenechávajte zostavený pneumatický systém bez dozoru kvalifikovaného operátora. Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od zostaveného pneumatického systému.

Prívody stlačeného vzduchu pod vysokým tlakom môžu spôsobiť spätný ráz zariadenia. Buďte mimoriadne opatrní, pretože sily spätného rázu môžu za určitých podmienok spôsobiť viacnásobné zranenia.

SERVIS PRODUKTOV

Príprava na prácu

Poznámka! Pred použitím tohto produktu si prečítajte návod na obsluhu alebo návod na obsluhu vozidla, aby ste sa uistili, že rozumiete manipulácii s prevádzkovými kvapalinami.

Rozbaľte výrobok a odstráňte všetky obalové komponenty. Skontrolujte, či sú všetky komponenty výrobku čisté a pripravené na použitie.

Prípravte systém stlačeného vzduchu (II). Uistite sa, že komponenty systému sú správne zmontované: a - nástroj, b - hadicová objímka, c - hadicová spojka, d - hadica, e - redukcia, f - filter, g - kompresor.

Odstráňte pripojovací uzáver v hornej časti jednotky a nainštalujte hlavnú hadicu. Vyberte vhodnú hadicu a pripojte ju k adaptéru na konci hlavnej hadice. Uistite sa, že sú pripojenia pevné.

Pripojenie zariadenia k vozidlu

Nechajte motor bežať približne 5 minút, aby sa zahrial. Vypnite motor vozidla a zablokujte kolesá vozidla, aby ste zabránili jeho pohybu. Teplý olej má nižšiu viskozitu, čo umožňuje dôkladnejšie odsávanie.

Ak sa má olej odsávať cez otvor motora pomocou mierky, musí sa mierka najskôr vybrať.

Vyberte vhodnú hadicu pre vašu aplikáciu. Vložte hadicu do nádoby obsahujúcej odsávanú kvapalinu. Vždy sa uistite, že koniec hadice dosahuje na dno nádoby. Ak používate hadicu s mierkou, po vložení mierku do nádoby ju vyberte.

Pri odvzdušnení brzdového systému použite vhodnú hadicu a pripojte ju postupne ku každému spoju na brzdovom strmeni.

Uistite sa, že zariadenie je stabilné.

Aspirácia tekutín

Pri manuálnom odsávaní najskôr zatvorte ventil. Úplne vytiahnite rukoväť piestu a niekoľkokrát pumpujte, aby ste vytvorili vákuum (maximálne 25 zdvihov).

Pre pneumatické odsávanie pripojte odsávač k vzduchovému kompresoru, nastavte prevádzkový tlak na 0,3 - 0,5 MPa a zapnite kompresor. Neprekračujte 0,8 MPa. Uistite sa, že vzduch v pneumatickom systéme neobsahuje vlhkosť, inak môže výrobok korodovať. Otvorte odsávací ventil. Nie je potrebné nechať kompresor bežať nepretržite; vytvorené vákuum môže naďalej odsávať kvapalinu.

Po odčerpaní kvapaliny odstráňte hadicu z nádrže a pred odpojením od zariadenia držte jej koniec nad zariadením, kým kvapalina úplne nevytečie. Odpojte hadicu od zariadenia. Nalejte kvapalinu do vhodnej nádoby. Použitú kvapalinu zlikvidujte v súlade s miestnymi environmentálnymi predpismi.

ÚDRŽBA A KONTROLY

Poznámka! Pred začatím akýchkoľvek údržbárskych prác sa uistite, že ventil hadice a ventil prívodu vzduchu sú zatvorené, jednotka je odpojená od pneumatického prívodu a adaptér je od jednotky odpojený.

Poznámka! Pred začatím údržby uvoľnite všetok nahromadený tlak v systéme. Pomaly otočte páku ventilu na uvoľnenie tlaku. Môžete počuť sýčivý zvuk; keď zvuk prestane, počkajte niekoľko sekúnd a potom ventil zatvorte.

Po použití rozoberte komponenty a udržiavajte ich čisté. Aby ste predišli korózii, vstreknite každých 10 hodín prevádzky približne 1 ml oleja do prívodu vzduchu do nástroja.

Výrobok skladujte na tmavom a suchom mieste. Skladovacie miesto by malo byť chránené pred prístupom neoprávnených osôb, najmä detí.

V skladovacom priestore zabezpečte dostatočné vetranie, aby ste predišli kondenzácii, ktorá môže spôsobiť koróziu výrobku.

Po dokončení práce skontrolujte technický stav zariadenia vizuálnou kontrolou, posúdením stavu komponentov a zabezpečením správnej prevádzky. Počas záručnej doby nesmie používateľ zariadenie rozoberať ani vymieňať žiadne komponenty alebo diely, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom na vykonanie opravy v autorizovanom servisnom stredisku výrobcu. Po dokončení práce by sa mal kryt vyčistiť napríklad prúdom vzduchu (s tlakom maximálne 0,3 MPa), kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov.

TERMÉKJELLEMZŐK

A kézi-pneumatikus olajlehúzó egy műhelyeszköz, amelyet motorolaj vagy fékfolyadék eltávolítására terveztek. A készülék manuálisan vagy sűrített levegővel is működtethető, ami növeli a hatékonyságot és leegyszerűsíti a kezelést. Úgy működik, hogy vákuumot hoz létre a tartályban, ami lehetővé teszi a folyadék beszívását egy tömlőn keresztül, és összegyűjtését a tartályban. A szerszámot műhelyi és szervizalkalmazásokhoz tervezték, amelyek gyors, tiszta és biztonságos folyadék eltávolítást igényelnek a járműalkatrészek szétszerelése nélkül. A termék helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használatától függ, ezért:

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

TERMÉKBERENDEZÉS

A készülék kompletten kerül kiszállításra, de a kézikönyvben leírtak szerint néhány összeszerelési lépést igényel. A termékhez tömlők és adapterek (I) tartoznak:

Tömlő száma	Sors	Méret
1	hosszabbító tömlő bajonettzárral	Ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	fő tömlő	Ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	hosszabbító tömlő	Ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	hosszabbító tömlő	Ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	fék légtelenítő tömlő	Ø 8 x 4 mm / 1500 mm

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-070880
Maximális nyomás	[MPa]	0,8
Szívási sebesség	[l/min]	1,8
Tartálykapacitás	[l]	6,5
Üzemi hőmérséklet	[°C]	2 - 80
Tömeg	[kg]	3,2

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a készülék kizárólag motorolaj vagy fékfolyadék eltávolítására szolgál. Ne használja a terméket semmilyen más célra vagy más folyadékkal. A készülék használata előtt olvassa el a jármű gyártójának szervizelési utasításait.

Bármilyen szervizelés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva, és a jármű álló helyzetben van. Húzza be a rögzítőféket, és helyezzen ékeket a kerekek alá.

Hideg motoron, jól szellőző helyen, robbanásveszélyes zónákon kívül használja. Ne használja párás környezetben.

Soha ne lépje túl a műszaki adatok táblázatában megadott maximális légnyomást. Folyadékok eltávolításakor legyen óvatos. Viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.

Csatlakoztassa a tömlőket és a gyorscsatlakozókat az utasításoknak megfelelően. A nem megfelelő csatlakozások sűrített levegő szivárgását okozhatják. A készülék indítása előtt ellenőrizze a csatlakozások szivárgását. Cserélje ki a repedt vagy kopott tömlőket. Ne irányítsa a tömlő végét emberek vagy állatok felé. Megfelelően biztosítsa a munkaterületet. Ne indítsa el a motort vagy az indítómotort, amíg a készülék használatban van. Ne csipje be és ne veszítse el a tömlőket. Kizárólag a gyártó által mellékelte eredeti adaptereket használja.

Telepítés, szervizelés vagy tisztítás előtt válassza le a készüléket a sűrített levegős forrásról. Működés közben ne nyissa ki a házat. Ne módosítsa a készülék kialakítását. A módosítások csökkenthetik a hatékonyságot és a biztonságot, és növelhetik a készülék kezelőjének sérülésveszélyét.

A tisztítást és karbantartást csak a készülék nyomásmentesítése után szabad elvégezni. A felhasználónak ismernie kell a szervizelési eljárásokat és a járműfolyadékok sajátosságait. A használt folyadékokat a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Pneumatikus eszköz telepítése, üzemeltetése, javítása, karbantartása vagy tartozékok cseréje előtt, illetve pneumatikus eszköz közelében végzett munka előtt olvassa el és értesse meg a biztonsági utasításokat a súlyos személyi sérülés veszélye miatt. Ne dobja el a biztonsági utasításokat; adja át azokat az eszköz kezelőjének. Ne használja a sérült pneumatikus eszközt.

A kezelőknek és a szervizszemélyzetnek megfelelő képzésben kell részesülniük a készülék használatáról és javításáról.

Sűrített levegő helyett bármilyen más gáz használata tilos. Más gázok használata súlyos sérülést, tüzet vagy robbanást okozhat.

A készülék sűrített levegős rendszerhez való csatlakoztatásakor vegye figyelembe a tömlőhöz szükséges helyet, hogy elkerülje a tömlő vagy a csatlakozók sérülését.

A munkahelyen hatékony szellőzést kell biztosítani. A hatékony szellőzés hiánya egészségügyi kockázatot jelenthet, tüzet vagy robbanásveszélyt okozhat.

Tartsa távol a készüléket hőtől és lángtól, mert ezek károsíthatják vagy ronthatják a teljesítményét. Helyezze a készüléket szilárd, sík és vízszintes felületre. Mindig függőlegesen helyezze a készüléket, a felhasználói kézikönyvben leírtak szerint.

Tartsa be az általános biztonsági szabályokat, és használjon megfelelő személyi védőfelszerelést, például védőszemüveget, maszkot és kesztyűt.

Soha ne hagyjon felügyelet nélkül összeszerelt pneumatikus rendszert képzett kezelő által. Tartsa távol a gyermekeket az összeszerelt pneumatikus rendszertől.

A nagynyomású sűrített levegő a készülék visszarúgását okozhatja. Legyen rendkívül óvatos, mivel a visszarúgási erők bizonyos körülmények között több sérülést is okozhatnak.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Felkészülés a munkára

Megjegyzés! A termék használata előtt kérjük, olvassa el a jármű használati útmutatóját vagy az alkatrész kézikönyvét, hogy biztosan megértse az üzemi folyadékok kezelését.

Csomagolja ki a terméket, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Ellenőrizze, hogy a termék minden alkatrésze tiszta és használatra kész.

Készítse elő a sűrített levegős rendszert (II). Győződjön meg arról, hogy a rendszer alkatrészei megfelelően össze vannak szerelve: a - szerszám, b - tömlőcsatlakozó, c - tömlőcsatlakozó, d - tömlő, e - reduktor, f - szűrő, g - kompresszor.

Távolítsa el a csatlakozókupakot az egység tetején, és szerelje fel a főtömlőt. Válassza ki a megfelelő tömlőt, és csatlakoztassa a főtömlő végén található adapterhez. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozások szorosak.

A készülék csatlakoztatása a járműhöz

Járassa a motort körülbelül 5 percig a bemelegedés érdekében. Csatlakoztassa a jármű motorját, és blokkolja a kerekeket, hogy megakadályozza a jármű elmozdulását. A meleg olaj alacsonyabb viszkozitását, ami alaposabb kiszívást tesz lehetővé.

Ha az olajat nivópálcával kell kiszívni a motor nyílásán keresztül, akkor először a nivópálcát kell eltávolítani.

Válassza ki az alkalmazásnak megfelelő tömlőt. Helyezze a tömlőt a kiszívott folyadékot tartalmazó tartályba. Mindig ügyeljen arra, hogy a tömlő vége elérje a tartály alját. Ha nivópálcás tömlőt használ, a tartályba helyezése után vegye ki a nivópálcát.

A fékrendszer légtelenítésekor használjon megfelelő tömlőt, és csatlakoztassa azt egymás után a féknyereg egyes csatlakozóihoz.

Győződjön meg róla, hogy a készülék stabil.

Folyadék aspiráció

Kézi szíváshoz először zárja el a szelepet. Húzza ki teljesen a dugattyú fogantyúját, és pumpáljon néhányszor, hogy vákuumot hozzon létre (maximum 25 löket).

Pneumatikus elszíváshoz csatlakoztassa az elszívót egy légkompresszorhoz, állítsa az üzemi nyomást 0,3-0,5 MPa, és kapcsolja be a kompresszort. Ne lépje túl a 0,8 MPa. Győződjön meg arról, hogy a pneumatikus rendszerben lévő levegő nedvességmentes, különben a termék korrodálódhat. Nyissa ki az elszívó szelepét. Nem kell folyamatosan járni a kompresszort; a keletkező vákuum továbbra is kiszívtyúzhajtja a folyadékot.

A folyadék kiszívtyúzása után vegye ki a tömlőt a tartályból, és tartsa a végét a készülék fölé, amíg a folyadék teljesen ki nem ürül, mielőtt leválasztaná a készülékről. Válassza le a tömlőt a készülékről. Öntse a folyadékot egy megfelelő tartályba. A használt folyadékokat a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

Megjegyzés! Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a tömlőszelep és a levegőbeömlő szelep zárva van, az egység le van választva a pneumatikus tápegységről, és az adapter le van választva az egységről.

Megjegyzés! A karbantartási munkák megkezdése előtt engedje ki a rendszerben felgyülemlett nyomást. Ehhez lassan forgassa el a nyomáscsökkentő szelep karját. Sziszegő hangot hallhat; amint a hang megszűnik, várjon néhány másodpercet, majd zárja el a szelepet. Használat után szerelje szét az alkatrészeket, és tartsa tisztán őket. A korrózió megelőzése érdekében 10 üzemóránként kb. 1 ml olajat fecskendezzen a szerszám levegőbeömlő nyílásába.

A terméket sötét, száraz helyen tárolja. A tárolóhelynek illetéktelen személyek, különösen gyermekek elől el kell zárnia a hozzáférést.

A tárolóhelyiségben biztosítson megfelelő szellőzést a páralecsapódás elkerülése érdekében, amely a termék korrózióját okozhatja.

A munka elvégzése után ellenőrizze a készülék műszaki állapotát vizuális ellenőrzéssel, az alkatrészek állapotának felmérésével és a megfelelő működés biztosításával. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét a készüléket, és nem cserélhet ki semmilyen alkatrészt vagy alkatrészt, mivel ez érvényteleníti a jótállást. Az ellenőrzés vagy az üzemeltetés során észlelt bármilyen rendellenesség a javítások elvégzésének szükségességét jelzi a gyártó hivatalos szervizközpontjában. A munka elvégzése után a házat meg kell tisztítani például légsugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával, vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használata nélkül.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Extractorul de ulei manual-pneumatic este o unealtă de atelier concepută pentru îndepărtarea uleiului de motor sau a lichidului de frână. Dispozitivul poate fi acționat manual sau cu aer comprimat, ceea ce crește eficiența și simplifică funcționarea. Funcționează prin crearea unui vid în rezervor, care permite aspirarea fluidului printr-un furtun și colectarea acestuia în rezervor. Unealta este concepută pentru aplicații în atelier și service care necesită îndepărtarea rapidă, curată și sigură a fluidului, fără a fi nevoie de dezasamblarea componentelor vehiculului. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți întregul manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECIPAMENTE DE PRODUSE

Dispozitivul este livrat complet, dar necesită câțiva pași de asamblare, așa cum sunt descriși în manual. Produsul vine cu furtunuri și adaptoare (I):

Numărul furtunului	Destin	Dimensiune
1	furtun prelungitor cu baionetă	Ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	furtun principal	Ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	furtun prelungitor	Ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	furtun prelungitor	Ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	furtun de aerisire a frânei	Ø 8 x 4 mm / 1500 mm

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-070880
Presiune maximă	[MPa]	0,8
Viteză de aspirare	[l/min]	1,8
Capacitatea rezervorului	[l]	6,5
Temperatura de funcționare	[°C]	2 - 80
Masa	[kg]	3,2

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Acest dispozitiv este destinat exclusiv îndepărtării uleiului de motor sau a lichidului de frână. Nu utilizați produsul în niciun alt scop sau împreună cu alte lichide. Înainte de a utiliza dispozitivul, consultați instrucțiunile de service ale producătorului vehiculului.

Înainte de a începe orice lucrare de service, asigurați-vă că motorul este oprit și vehiculul este staționat. Acționați frâna de mână și plasați pene sub roți.

A se utiliza pe un motor rece, într-o zonă ventilată, în afara zonelor cu pericol de explozie. Nu se utilizează într-un mediu umed.

Nu depășiți niciodată presiunea maximă a aerului specificată în tabelul cu date tehnice. Procedați cu precauție la îndepărtarea lichidelor. Purtați mănuși și ochelari de protecție.

Conectați furtunurile și cuplajele rapide conform instrucțiunilor. Conexiunile necorespunzătoare pot cauza scurgeri de aer comprimat. Verificați dacă există scurgeri la conexiuni înainte de a porni dispozitivul. Înlocuiți furtunurile crăpate sau uzate. Nu îndreptați capătul furtunului spre persoane sau animale. Asigurați corespunzător zona de lucru. Nu porniți motorul sau demarorul în timp ce dispozitivul este în funcțiune. Nu ciupiți și nu pierdeți furtunurile. Folosiți numai adaptoare originale furnizate de producător.

Înainte de instalare, service sau curățare, deconectați dispozitivul de la sursa de aer comprimat. Nu deschideți carcasa în timpul funcționării. Nu modificați designul dispozitivului. Modificările pot reduce eficiența și siguranța și pot crește riscul de vătămare corporală a operatorului dispozitivului.

Curățarea și întreținerea trebuie efectuate numai după ce dispozitivul a fost depresurizat. Utilizatorul trebuie să fie familiarizat cu procedurile de service și cu specificul fluidelor vehiculului. Eliminați fluidele uzate în conformitate cu reglementările locale.

Înainte de a instala, utiliza, repara, întreține sau schimba accesoriile sau când lucrați în apropierea unui dispozitiv pneumatic, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță din cauza riscului de vătămare corporală gravă. Nu aruncați instrucțiunile de siguranță; dați-le operatorului dispozitivului. Nu utilizați dispozitivul pneumatic dacă acesta este deteriorat.

Operatorii și personalul de service trebuie să urmeze o instruire adecvată privind utilizarea și repararea dispozitivului.

Utilizarea oricăror altor gaze în loc de aer comprimat este interzisă. Utilizarea altor gaze poate duce la vătămări corporale grave, incendii sau explozie.

La conectarea dispozitivului la sistemul de aer comprimat, luați în considerare spațiul necesar pentru furtun pentru a evita deteriorarea furtunului sau a cuplajelor.

La locul de muncă trebuie asigurată o ventilație eficientă. Lipsa unei ventilații eficiente poate reprezenta un pericol pentru sănătate, poate provoca incendii sau poate prezenta un risc de explozie.

Țineți dispozitivul departe de surse de căldură și foc, deoarece acest lucru îl poate deteriora sau îi poate afecta performanța. Așezați dispozitivul pe o suprafață fermă, dreaptă și plană. Așezați întotdeauna dispozitivul vertical, conform instrucțiunilor din manualul de utilizare.

Respectați regulile generale de siguranță și folosiți echipament individual de protecție adecvat, cum ar fi ochelari de protecție, măști și mănuși.

Nu lăsați niciodată un sistem pneumatic asamblat nesupravegheat de un operator calificat. Țineți copiii departe de un sistem pneumatic asamblat.

Alimentarea cu aer comprimat la înaltă presiune poate provoca reculul dispozitivului. Procedați cu mare atenție, deoarece forțele de recul pot, în anumite condiții, provoca multiple leziuni.

SERVICII DE PRODUSE

Pregătirea pentru muncă

Atenție! Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să consultați manualul de utilizare sau manualul de piese al vehiculului dumneavoastră pentru a vă asigura că înțelegeți cum să manipulați fluidele de funcționare.

Despachetați produsul și îndepărtați toate componentele ambalajului. Verificați dacă toate componentele produsului sunt curate și gata de utilizare.

Pregătiți sistemul de aer comprimat (II). Asigurați-vă că componentele sistemului sunt asamblate corect: a - unealtă, b - mufă furtun, c - conector furtun, d - furtun, e - reductor, f - filtru, g - compresor.

Scoateți capacul de conectare din partea superioară a unității și instalați furtunul principal. Selectați furtunul corespunzător și atașați-l la adaptorul de la capătul furtunului principal. Asigurați-vă că racordurile sunt strânse.

Conectarea dispozitivului la vehicul

Lăsați motorul să funcționeze timp de aproximativ 5 minute pentru a se încălzi. Opriti motorul vehiculului și blocați roțile acestuia pentru a-l împiedica să se miște. Uleiul cald are o vâscozitate mai mică, permițând o extracție mai completă.

Dacă uleiul trebuie aspirat prin orificiul motorului cu o joă, joă trebuie mai întâi scoasă.

Selectați furtunul corespunzător pentru aplicația dumneavoastră. Introduceți furtunul în recipientul care conține lichidul extras.

Asigurați-vă întotdeauna că capătul furtunului ajunge la fundul recipientului. Dacă utilizați un furtun cu joă, scoateți joă după ce l-ați introdus în recipient.

La aerisirea sistemului de frânare, folosiți un furtun adecvat și conectați-l pe rând la fiecare racord al etrierului de frână.

Asigurați-vă că dispozitivul este stabil.

Aspirația de fluide

Pentru aspirarea manuală, închideți mai întâi supapa. Trageți complet de mânerul pistonului și pompați de mai multe ori pentru a crea vid (maxim 25 de mișcări).

Pentru extracția pneumatică, conectați extractorul la un compresor de aer, setați presiunea de funcționare la 0,3 - 0,5 MPa și porniți compresorul. Nu depășiți 0,8 MPa. Asigurați-vă că aerul din sistemul pneumatic nu conține umiditate, altfel produsul se poate coroda. Deschideți supapa de extracție. Nu este nevoie să rulați compresorul continuu; vidul generat poate continua să pompeze fluid.

După pomparea fluidului, scoateți furtunul din rezervor și țineți capătul acestuia deasupra dispozitivului până când fluidul s-a scurs complet înainte de a-l deconecta de la dispozitiv. Deconectați furtunul de la dispozitiv. Turnați fluidul într-un recipient adecvat. Eliminați fluidele uzate în conformitate cu reglementările locale de mediu.

ÎNȚEȚINERE ȘI INSPECȚII

Atenție! Înainte de a începe orice lucrare de întreținere, asigurați-vă că robinetul furtunului și robinetul de admisie a aerului sunt închise, unitatea este deconectată de la alimentarea pneumatică și adaptorul este deconectat de la unitate.

Atenție! Înainte de a începe lucrările de întreținere, eliberați orice presiune acumulată în sistem. Pentru a face acest lucru, rotiți încet maneta supapei de eliberare a presiunii. Este posibil să auziți un șuierat; odată ce sunetul se oprește, așteptați câteva secunde, apoi închideți supapa.

După utilizare, demontați componentele și păstrați-le curate. Pentru a preveni coroziunea, injectați aproximativ 1 ml de ulei în admisia de aer a unelei la fiecare 10 ore de funcționare.

Depozitați produsul într-un loc întunecat și uscat. Locul de depozitare trebuie să împiedice accesul persoanelor neautorizate, în special al copiilor.

Asigurați o ventilație adecvată în zona de depozitare pentru a evita condensul, care poate cauza coroziunea produsului.

După finalizarea lucrării, verificați starea tehnică a dispozitivului prin inspecția vizuală a acestuia, evaluarea stării componentelor și asigurarea funcționării corecte. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să dezasambleze dispozitivul sau să înlocuiască componente sau piese, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru efectuarea reparațiilor la un centru de service autorizat al producătorului. După finalizarea lucrării, carcasa trebuie curățată, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune de maximum 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El extractor de aceite neumático manual es una herramienta de taller diseñada para extraer aceite de motor o líquido de frenos. El dispositivo puede operarse manualmente o con aire comprimido, lo que aumenta la eficiencia y simplifica su funcionamiento. Funciona creando un vacío en el depósito, lo que permite aspirar el fluido a través de una manguera y recogerlo en el mismo. La herramienta está diseñada para aplicaciones de taller y servicio que requieren una extracción de fluidos rápida, limpia y segura sin necesidad de desmontar componentes del vehículo. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar el producto, lea el manual completo y consérvelo.

El proveedor no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

EQUIPO DE PRODUCTO

El dispositivo se entrega completo, pero requiere algunos pasos de montaje como se describe en el manual. El producto incluye mangueras y adaptadores (I):

Número de manguera	Destino	Tamaño
1	manguera de extensión con bayoneta	Ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	manguera principal	Ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	manguera de extensión	Ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	manguera de extensión	Ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	Manguera de purga de frenos	Ø 8 x 4 mm / 1500 mm

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-070880
Presión máxima	[MPa]	0,8
Velocidad de succión	[l/min]	1,8
Capacidad del tanque	[l]	6,5
Temperatura de funcionamiento	[°C]	2 - 80
Masa	[kg]	3,2

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Este dispositivo está diseñado exclusivamente para extraer aceite de motor o líquido de frenos. No lo utilice para ningún otro fin ni con otros líquidos. Antes de usarlo, consulte las instrucciones de servicio del fabricante del vehículo.

Antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento, asegúrese de que el motor esté apagado y el vehículo detenido. Aplique el freno de mano y coloque calzos debajo de las ruedas.

Utilizar con el motor frío, en un área ventilada y fuera de zonas con riesgo de explosión. No utilizar en ambientes húmedos.

Nunca exceda la presión máxima de aire especificada en la tabla de datos técnicos. Tenga precaución al extraer líquidos. Use guantes y gafas de protección.

Conecte las mangueras y los acoplamientos rápidos según las instrucciones. Las conexiones incorrectas pueden provocar fugas de aire comprimido. Compruebe que no haya fugas en las conexiones antes de poner en marcha el dispositivo. Sustituya las mangueras agrietadas o desgastadas. No apunte el extremo de la manguera hacia personas ni animales. Asegure adecuadamente la zona de trabajo. No arranque el motor ni el arrancador mientras el dispositivo esté en funcionamiento. No pellizque ni pierda las mangueras. Utilice únicamente adaptadores originales suministrados por el fabricante.

Antes de la instalación, el mantenimiento o la limpieza, desconecte el dispositivo de la fuente de aire comprimido. No abra la carcasa durante el funcionamiento. No modifique el diseño del dispositivo. Las modificaciones pueden reducir la eficiencia y la seguridad, y aumentar el riesgo de lesiones para el operador.

La limpieza y el mantenimiento solo deben realizarse después de despresurizar el dispositivo. El usuario debe conocer los procedimientos de servicio y las características específicas de los fluidos del vehículo. Deseche los fluidos usados de acuerdo con la normativa local.

Antes de instalar, operar, reparar, mantener o cambiar accesorios, o cuando trabaje cerca de un dispositivo neumático, lea y comprenda las instrucciones de seguridad debido al riesgo de lesiones personales graves. No deseche las instrucciones de

seguridad; entréguelas al operador del dispositivo. No utilice el dispositivo neumático si está dañado.

Los operadores y el personal de servicio deben recibir la capacitación adecuada sobre el uso y la reparación del dispositivo.

Queda prohibido el uso de cualquier otro gas en lugar de aire comprimido. El uso de otros gases puede provocar lesiones graves, incendios o explosiones.

Al conectar el dispositivo al sistema de aire comprimido, tenga en cuenta el espacio necesario para la manguera para evitar daños en la misma o en los acoplamientos.

Es fundamental contar con una ventilación adecuada en el lugar de trabajo. La falta de ventilación adecuada puede suponer un riesgo para la salud, provocar incendios o incluso explosiones.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor y fuego, ya que esto podría dañarlo o afectar su funcionamiento. Coloque el dispositivo sobre una superficie firme, uniforme y plana. Siempre colóquelo en posición vertical, tal como se indica en el manual del usuario.

Siga las normas generales de seguridad y utilice el equipo de protección personal adecuado, como gafas, mascarillas y guantes. Nunca deje un sistema neumático ensamblado sin la supervisión de un operador cualificado. Mantenga a los niños alejados de un sistema neumático ensamblado.

El suministro de aire comprimido a alta presión puede provocar un retroceso en el dispositivo. Extremar las precauciones, ya que la fuerza del retroceso puede, en determinadas condiciones, causar múltiples lesiones.

SERVICIO DE PRODUCTOS

Preparándose para el trabajo

Atención! Antes de utilizar este producto, consulte el manual del propietario o el manual de piezas de su vehículo para asegurarse de comprender cómo manipular los fluidos de funcionamiento.

Desempaque el producto y retire todos los componentes del embalaje. Compruebe que todos los componentes del producto estén limpios y listos para su uso.

Prepare el sistema de aire comprimido (II). Asegúrese de que los componentes del sistema estén correctamente ensamblados: a - herramienta, b - toma de manguera, c - conector de manguera, d - manguera, e - reductor, f - filtro, g - compresor.

Retire la tapa de conexión en la parte superior de la unidad e instale la manguera principal. Seleccione la manguera adecuada y conéctela al adaptador en el extremo de la manguera principal. Asegúrese de que las conexiones estén bien ajustadas.

Conectar el dispositivo al vehículo

Deje el motor en marcha durante unos 5 minutos para que se caliente. Apague el motor y bloquee las ruedas del vehículo para evitar que se mueva. El aceite caliente tiene menor viscosidad, lo que permite una extracción más completa.

Si se va a extraer el aceite a través de la abertura del motor con la varilla medidora, primero hay que retirar la varilla.

Seleccione la manguera adecuada para su aplicación. Introduzca la manguera en el recipiente que contiene el líquido que se va a extraer. Asegúrese siempre de que el extremo de la manguera llegue al fondo del recipiente. Si utiliza una manguera con varilla medidora, retirela después de introducirla en el recipiente.

Al purgar el sistema de frenos, utilice una manguera adecuada y conéctela a cada conexión de la pinza de freno, una por una.

Asegúrese de que el dispositivo esté estable.

Aspiración de fluidos

Para la succión manual, primero cierre la válvula. Tire completamente del mango del émbolo y bombee varias veces para crear vacío (máximo 25 bombeos).

Para la extracción neumática, conecte el extractor a un compresor de aire, ajuste la presión de funcionamiento a 0,3 - 0,5 MPa y encienda el compresor. No exceda los 0,8 MPa. Asegúrese de que el aire del sistema neumático esté libre de humedad, ya que de lo contrario el producto podría corroeerse. Abra la válvula del extractor. No es necesario mantener el compresor en funcionamiento continuo; el vacío generado puede seguir bombeando el fluido.

Tras vaciar el líquido, retire la manguera del depósito y sostenga su extremo sobre el dispositivo hasta que el líquido se haya drenado por completo antes de desconectarla. Desconecte la manguera del dispositivo. Vierta el líquido en un recipiente adecuado. Deseche los líquidos usados de acuerdo con la normativa medioambiental local.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

Atención! Antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento, asegúrese de que la válvula de la manguera y la válvula de entrada de aire estén cerradas, que la unidad esté desconectada del suministro neumático y que el adaptador esté desconectado de la unidad.

Atención! Antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento, libere la presión acumulada en el sistema. Para ello, gire lentamente la palanca de la válvula de alivio de presión. Es posible que oiga un silbido; una vez que cese el sonido, espere unos segundos y luego cierre la válvula.

Tras su uso, desmonte los componentes y manténgalos limpios. Para evitar la corrosión, inyecte aproximadamente 1 ml de aceite en la entrada de aire de la herramienta cada 10 horas de funcionamiento.

Guarde el producto en un lugar oscuro y seco. El lugar de almacenamiento debe ser inaccesible para personas no autorizadas,

especialmente niños.

Asegúrese de que haya una ventilación adecuada en la zona de almacenamiento para evitar la condensación, que puede provocar la corrosión del producto.

Tras finalizar el trabajo, compruebe el estado técnico del dispositivo mediante una inspección visual, evaluando el estado de los componentes y asegurándose de su correcto funcionamiento. Durante el periodo de garantía, el usuario no podrá desmontar el dispositivo ni sustituir ningún componente o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento indica que se debe realizar la reparación en un centro de servicio autorizado del fabricante. Una vez finalizado el trabajo, la carcasa debe limpiarse, por ejemplo, con un chorro de aire (a una presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco, sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

L'extracteur d'huile manuel-pneumatique est un outil d'atelier conçu pour retirer l'huile moteur ou le liquide de frein. Il peut être actionné manuellement ou à l'air comprimé, ce qui améliore l'efficacité et simplifie son utilisation. Son fonctionnement repose sur la création d'un vide dans le réservoir, permettant ainsi l'aspiration du liquide par un tuyau et sa collecte dans le réservoir. Cet outil est conçu pour les applications d'atelier et de maintenance nécessitant une vidange rapide, propre et sûre, sans démontage des composants du véhicule. Un fonctionnement correct, fiable et sûr du produit dépend d'une utilisation appropriée; par conséquent:

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

ÉQUIPEMENT DE PRODUIT

L'appareil est livré complet, mais nécessite quelques étapes d'assemblage décrites dans le manuel. Le produit est fourni avec des tuyaux et des adaptateurs (I):

Numéro de tuyau	Destin	Taille
1	tuyau d'extension avec baïonnette	Ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	tuyau principal	Ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	tuyau d'extension	Ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	tuyau d'extension	Ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	tuyau de purge de freins	Ø 8 x 4 mm / 1500 mm

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-070880
Pression maximale	[MPa]	0,8
Vitesse d'aspiration	[l/min]	1,8
Capacité du réservoir	[l]	6,5
Température de fonctionnement	[°C]	2 - 80
Masse	[kg]	3,2

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Cet appareil est exclusivement destiné à la vidange d'huile moteur ou de liquide de frein. Ne l'utilisez pas à d'autres fins ni avec d'autres liquides. Avant toute utilisation, veuillez consulter les instructions d'entretien du constructeur de votre véhicule.

Avant toute intervention, assurez-vous que le moteur est éteint et que le véhicule est à l'arrêt. Serrez le frein de stationnement et placez des cales sous les roues.

Utiliser sur un moteur froid, dans un endroit ventilé, hors des zones à risque d'explosion. Ne pas utiliser en milieu humide.

Ne jamais dépasser la pression d'air maximale indiquée dans le tableau des données techniques. Faire preuve de prudence lors du prélèvement de liquides. Porter des gants et des lunettes de protection.

Raccordez les tuyaux et les raccords rapides conformément aux instructions. Un mauvais raccordement peut entraîner des fuites d'air comprimé. Vérifiez l'étanchéité des raccords avant de mettre l'appareil en marche. Remplacez les tuyaux fissurés ou usés. Ne dirigez pas l'extrémité du tuyau vers des personnes ou des animaux. Sécurisez correctement la zone de travail. Ne démarrez pas le moteur ni le démarreur pendant l'utilisation de l'appareil. Ne pincez pas et ne perdez pas les tuyaux. Utilisez uniquement les adaptateurs d'origine fournis par le fabricant.

Avant toute installation, maintenance ou nettoyage, débranchez l'appareil de la source d'air comprimé. N'ouvrez pas le boîtier pendant le fonctionnement. Ne modifiez pas la conception de l'appareil. Toute modification peut réduire son efficacité et sa sécurité, et augmenter le risque de blessure pour l'utilisateur.

Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués uniquement après dépressurisation de l'appareil. L'utilisateur doit connaître les procédures d'entretien et les spécificités des fluides du véhicule. Les fluides usagés doivent être éliminés conformément à la réglementation locale.

Avant d'installer, d'utiliser, de réparer, d'entretenir ou de changer des accessoires, ou lorsque vous travaillez à proximité d'un appareil pneumatique, lisez et comprenez les consignes de sécurité en raison du risque de blessures graves. Ne jetez pas les consignes de sécurité ; remettez-les à l'utilisateur de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil pneumatique s'il est endommagé.

Les opérateurs et le personnel de maintenance sont tenus de suivre une formation appropriée à l'utilisation et à la réparation de l'appareil.

L'utilisation de tout autre gaz que l'air comprimé est interdite. L'utilisation d'autres gaz peut entraîner des blessures graves, un incendie ou une explosion.

Lors du raccordement de l'appareil au système d'air comprimé, tenez compte de l'espace nécessaire au tuyau afin d'éviter d'endommager ce dernier ou les raccords.

Une ventilation efficace doit être assurée sur le lieu de travail. Une ventilation insuffisante peut présenter un risque pour la santé, provoquer un incendie ou une explosion.

Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur et de flammes, car cela pourrait l'endommager ou nuire à son fonctionnement. Placez-le sur une surface stable, plane et stable. Placez-le toujours verticalement, comme indiqué dans le manuel d'utilisation.

Respectez les règles générales de sécurité et utilisez les équipements de protection individuelle appropriés tels que lunettes de protection, masques et gants.

Ne jamais laisser un système pneumatique assemblé sans la surveillance d'un opérateur qualifié. Tenir les enfants éloignés d'un système pneumatique assemblé.

L'utilisation d'air comprimé à haute pression peut provoquer un recul de l'appareil. Soyez extrêmement prudent, car la force de ce recul peut, dans certaines conditions, entraîner des blessures multiples.

SERVICE PRODUIT

Préparation au travail

Remarque! Avant d'utiliser ce produit, veuillez consulter le manuel du propriétaire ou le catalogue de pièces détachées de votre véhicule afin de vous assurer de bien comprendre comment manipuler les fluides de fonctionnement.

Déballer le produit et retirez tous les éléments d'emballage. Vérifiez que tous les composants du produit sont propres et prêts à l'emploi.

Préparez le système d'air comprimé (II). Assurez-vous que les composants du système sont correctement assemblés: a - outil, b - douille de tuyau, c - connecteur de tuyau, d - tuyau, e - réducteur, f - filtre, g - compresseur.

Retirez le capuchon de raccordement situé en haut de l'appareil et installez le tuyau principal. Choisissez le tuyau approprié et fixez-le à l'adaptateur situé à l'extrémité du tuyau principal. Assurez-vous que les raccords sont bien serrés.

Connexion de l'appareil au véhicule

Faites tourner le moteur pendant environ 5 minutes pour le réchauffer. Coupez le moteur et bloquez les roues du véhicule pour l'immobiliser. L'huile chaude étant moins visqueuse, l'extraction sera plus efficace.

Si l'huile doit être aspirée par l'orifice du moteur à l'aide d'une jauge, il faut d'abord retirer celle-ci.

Choisissez le tuyau adapté à votre application. Insérez-le dans le récipient contenant le liquide à extraire. Assurez-vous que l'extrémité du tuyau touche toujours le fond du récipient. Si vous utilisez un tuyau muni d'une jauge, retirez-la après l'avoir insérée dans le récipient.

Lors de la purge du système de freinage, utilisez un tuyau adapté et raccordez-le successivement à chaque embout de l'étrier de frein.

Assurez-vous que l'appareil est stable.

Aspiration de liquide

Pour l'aspiration manuelle, fermez d'abord la vanne. Tirez complètement la poignée du piston et pompez plusieurs fois pour créer un vide (maximum 25 coups).

Pour l'extraction pneumatique, raccordez l'extracteur à un compresseur d'air, réglez la pression de service entre 0,3 et 0,5 MPa et mettez le compresseur en marche. Ne dépassez pas 0,8 MPa. Assurez-vous que l'air du système pneumatique est exempt d'humidité, sinon le produit risque de se corroder. Ouvrez la vanne de l'extracteur. Il n'est pas nécessaire de faire fonctionner le compresseur en continu; le vide ainsi créé suffira à extraire le liquide.

Après avoir pompé le liquide, retirez le tuyau du réservoir et maintenez son extrémité au-dessus de l'appareil jusqu'à ce que le liquide soit complètement écoulé avant de le débrancher. Débranchez ensuite le tuyau de l'appareil. Versez le liquide dans un récipient approprié. Éliminez les liquides usagés conformément à la réglementation environnementale locale.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

Remarque! Avant toute opération de maintenance, assurez-vous que la vanne du tuyau et la vanne d'entrée d'air sont fermées, que l'unité est déconnectée de l'alimentation pneumatique et que l'adaptateur est déconnecté de l'unité.

Remarque! Avant toute intervention de maintenance, relâchez la pression accumulée dans le système. Pour ce faire, tournez lentement le levier de la soupape de décharge. Vous entendrez peut-être un sifflement; une fois le sifflement terminé, attendez quelques secondes, puis fermez la soupape.

Après utilisation, démontez les composants et nettoyez-les. Pour prévenir la corrosion, injectez environ 1 ml d'huile dans l'entrée d'air de l'outil toutes les 10 heures de fonctionnement.

Conserver le produit dans un endroit sec et à l'abri de la lumière. L'endroit où il est stocké doit être inaccessible aux personnes

non autorisées, notamment aux enfants.

Assurez une ventilation adéquate dans la zone de stockage afin d'éviter la condensation, qui pourrait entraîner la corrosion du produit. Une fois l'intervention terminée, vérifiez l'état technique de l'appareil en l'inspectant visuellement, en évaluant l'état des composants et en vous assurant de son bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur ne doit ni démonter l'appareil ni remplacer de composants ou de pièces, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou du fonctionnement doit être signalée comme nécessitant une réparation auprès d'un centre de service agréé du fabricant. Après l'intervention, nettoyez le boîtier, par exemple à l'aide d'un jet d'air (à une pression maximale de 0,3 MPa), d'une brosse ou d'un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Estrattore d'olio manuale-pneumatico è un attrezzo da officina progettato per la rimozione di olio motore o liquido freni. Il dispositivo può essere azionato manualmente o con aria compressa, il che aumenta l'efficienza e semplifica l'utilizzo. Il suo funzionamento si basa sulla creazione di un vuoto nel serbatoio, che permette al fluido di essere aspirato attraverso un tubo flessibile e raccolto al suo interno. L'attrezzo è progettato per applicazioni in officina e assistenza che richiedono una rimozione rapida, pulita e sicura dei fluidi, senza la necessità di smontare i componenti del veicolo. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento del prodotto dipende da un uso appropriato, pertanto:

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA DEL PRODOTTO

Il dispositivo viene consegnato completo, ma richiede alcuni passaggi di assemblaggio come descritto nel manuale. Il prodotto viene fornito con tubi flessibili e adattatori (!):

Numero del tubo flessibile	Destino	Misurare
1	tubo di prolunga con attacco a baionetta	Ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	tubo principale	Ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	tubo di prolunga	Ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	tubo di prolunga	Ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	tubo di spurgo freni	Ø 8 x 4 mm / 1500 mm

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-070880
Pressione massima	[MPa]	0,8
velocità di aspirazione	[l/min]	1,8
Capacità del serbatoio	[l]	6,5
Temperatura di esercizio	[°C]	2 - 80
Massa	[kg]	3,2

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Questo dispositivo è destinato esclusivamente alla rimozione dell'olio motore o del liquido dei freni. Non utilizzare il prodotto per altri scopi o con altri liquidi. Prima di utilizzare il dispositivo, consultare le istruzioni di manutenzione del costruttore del veicolo. Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, assicurarsi che il motore sia spento e il veicolo fermo. Azionare il freno di stazionamento e posizionare dei cunei sotto le ruote.

Utilizzare a motore freddo, in un'area ben ventilata, al di fuori delle zone a rischio di esplosione. Non utilizzare in ambienti umidi. Non superare mai la pressione massima dell'aria specificata nella tabella dei dati tecnici. Prestare attenzione durante la rimozione dei liquidi. Indossare guanti e occhiali protettivi.

Collegare i tubi flessibili e i raccordi a sgancio rapido secondo le istruzioni. Collegamenti errati possono causare la fuoriuscita di aria compressa. Verificare l'assenza di perdite nei collegamenti prima di avviare il dispositivo. Sostituire i tubi flessibili incrinati o usurati. Non puntare l'estremità del tubo flessibile verso persone o animali. Proteggere adeguatamente l'area di lavoro. Non avviare il motore o il motorino di avviamento mentre il dispositivo è in uso. Non schiacciare o perdere i tubi flessibili. Utilizzare solo adattatori originali forniti dal produttore.

Prima dell'installazione, della manutenzione o della pulizia, scollegare il dispositivo dalla fonte di aria compressa. Non aprire l'involucro durante il funzionamento. Non modificare il design del dispositivo. Le modifiche possono ridurre l'efficienza e la sicurezza e aumentare il rischio di lesioni per l'operatore.

La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite solo dopo aver depressurizzato il dispositivo. L'utente deve avere familiarità con le procedure di assistenza e con le specifiche dei fluidi del veicolo. Smaltire i fluidi usati in conformità con le normative locali. Prima di installare, utilizzare, riparare, mantenere o sostituire accessori, o quando si lavora in prossimità di un dispositivo pneumatico, leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza a causa del rischio di gravi lesioni personali. Non gettare via le istruzioni di sicurezza; consegnarle all'operatore del dispositivo. Non utilizzare il dispositivo pneumatico se è danneggiato.

Gli operatori e il personale di assistenza sono tenuti a seguire un'adeguata formazione sull'uso e la riparazione del dispositivo. È vietato utilizzare gas diversi dall'aria compressa. L'utilizzo di gas diversi può provocare lesioni gravi, incendi o esplosioni. Quando si collega il dispositivo al sistema di aria compressa, tenere conto dello spazio necessario per il tubo flessibile al fine di evitare danni al tubo stesso o ai raccordi.

È fondamentale garantire un'adeguata ventilazione sul luogo di lavoro. La mancanza di un'adeguata ventilazione può rappresentare un rischio per la salute, causare incendi o comportare un rischio di esplosione.

Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e fiamme, poiché ciò potrebbe danneggiarlo o comprometterne il funzionamento. Posizionare il dispositivo su una superficie stabile, piana e stabile. Posizionare sempre il dispositivo in verticale, come indicato nel manuale d'uso.

Attenersi alle norme generali di sicurezza e utilizzare i dispositivi di protezione individuale appropriati, come occhiali, maschere e guanti.

Non lasciare mai un sistema pneumatico assemblato incustodito da un operatore qualificato. Tenere i bambini lontani da un sistema pneumatico assemblato.

L'aria compressa ad alta pressione può provocare un contraccolpo del dispositivo. Prestare la massima attenzione poiché, in determinate condizioni, la forza del contraccolpo può causare lesioni multiple.

SERVIZIO PRODOTTI

Preparazione al lavoro

Attenzione! Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il manuale d'uso o il manuale dei ricambi del veicolo per assicurarsi di comprendere come maneggiare i fluidi di esercizio.

Disimballare il prodotto e rimuovere tutti i componenti dell'imballaggio. Verificare che tutti i componenti del prodotto siano puliti e pronti all'uso.

Preparare il sistema ad aria compressa (II). Assicurarsi che i componenti del sistema siano assemblati correttamente: a - utensile, b - raccordo per tubo flessibile, c - connettore per tubo flessibile, d - tubo flessibile, e - riduttore, f - filtro, g - compressore.

Rimuovere il tappo di collegamento nella parte superiore dell'unità e installare il tubo principale. Selezionare il tubo appropriato e collegarlo all'adattatore all'estremità del tubo principale. Assicurarsi che i collegamenti siano ben saldi.

Collegamento del dispositivo al veicolo

Avviare il motore e lasciarlo acceso per circa 5 minuti per riscaldarlo. Spegnerne il motore e bloccare le ruote del veicolo per impedirne il movimento. L'olio caldo ha una viscosità inferiore, consentendo un'estrazione più completa.

Se si intende aspirare l'olio attraverso l'apertura del motore con l'astina di livello, quest'ultima deve essere prima rimossa.

Selezionare il tubo flessibile più adatto all'applicazione. Inserire il tubo nel contenitore del liquido da aspirare. Assicurarsi sempre che l'estremità del tubo raggiunga il fondo del contenitore. Se si utilizza un tubo con astina di livello, rimuovere l'astina dopo averlo inserito nel contenitore.

Durante lo spurgo dell'impianto frenante, utilizzare un tubo flessibile adatto e collegarlo a ciascun raccordo della pinza freno, uno alla volta.

Assicurati che il dispositivo sia stabile.

Aspirazione di liquidi

Per l'aspirazione manuale, chiudere prima la valvola. Estrarre completamente la maniglia dello stantuffo e pompare più volte per creare il vuoto (massimo 25 pompate).

Per l'estrazione pneumatica, collegare l'estrattore a un compressore d'aria, impostare la pressione di esercizio a 0,3 - 0,5 MPa e accendere il compressore. Non superare 0,8 MPa. Assicurarsi che l'aria nel sistema pneumatico sia priva di umidità, altrimenti il prodotto potrebbe corrodere. Aprire la valvola dell'estrattore. Non è necessario far funzionare il compressore in modo continuo; il vuoto generato può continuare ad aspirare il fluido.

Dopo aver aspirato il fluido, rimuovere il tubo flessibile dal serbatoio e tenerne l'estremità sopra il dispositivo finché il fluido non si è completamente svuotato, quindi scollegarlo dal dispositivo. Scollegare il tubo flessibile dal dispositivo. Versare il fluido in un contenitore adatto. Smaltire i fluidi usati in conformità con le normative ambientali locali.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

Attenzione! Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, assicurarsi che la valvola del tubo flessibile e la valvola di ingresso dell'aria siano chiuse, che l'unità sia scollegata dall'alimentazione pneumatica e che l'adattatore sia scollegato dall'unità.

Attenzione! Prima di iniziare i lavori di manutenzione, scaricare l'eventuale pressione accumulata nel sistema. Per fare ciò, ruotare lentamente la leva della valvola di sfogo della pressione. Si potrebbe udire un sibilo; una volta che il rumore cessa, attendere qualche secondo, quindi chiudere la valvola.

Dopo l'uso, smontare i componenti e mantenerli puliti. Per prevenire la corrosione, iniettare circa 1 ml di olio nella presa d'aria dell'utensile ogni 10 ore di funzionamento.

Conservare il prodotto in un luogo buio e asciutto. Il luogo di conservazione deve essere protetto dall'accesso di persone non autorizzate, in particolare bambini.

Assicurarsi che l'area di stoccaggio sia adeguatamente ventilata per evitare la formazione di condensa, che potrebbe causare la corrosione del prodotto.

Al termine dell'intervento, verificare le condizioni tecniche del dispositivo mediante un'ispezione visiva, valutando lo stato dei componenti e accertandosi del corretto funzionamento. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può smontare il dispositivo né sostituire componenti o parti, in quanto ciò invaliderà la garanzia. Eventuali anomalie riscontrate durante l'ispezione o il funzionamento sono un segnale che indica la necessità di effettuare le riparazioni presso un centro di assistenza autorizzato dal produttore. Al termine dell'intervento, l'involucro deve essere pulito, ad esempio, con un getto d'aria compressa (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o liquidi detergenti.

PRODUCTKENMERKEN

De handbediende pneumatische olieafzuiger is een werkplaatsgereedschap dat is ontworpen voor het aftappen van motorolie of remvloeistof. Het apparaat kan handmatig of met perslucht worden bediend, wat de efficiëntie verhoogt en de bediening vereenvoudigt. Het werkt door een vacuüm in de tank te creëren, waardoor vloeistof via een slang wordt aangezogen en in de tank wordt opgevangen. Het gereedschap is ontworpen voor werkplaats- en servicetoepassingen waarbij snelle, schone en veilige vloeistofverwijdering vereist is zonder dat voertuigonderdelen hoeven te worden gedemonteerd. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het product is afhankelijk van het juiste gebruik. Daarom:

Lees voor gebruik van het product de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

PRODUCTUITRUSTING

Het apparaat wordt compleet geleverd, maar vereist enkele montagestappen zoals beschreven in de handleiding. Het product wordt geleverd met slangen en adapters (I):

Slangnummer	Bestemming	Maat
1	verlengslang met bajonetsluiting	Ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	hoofdslang	Ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	verlengslang	Ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	verlengslang	Ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	remontluchtingsslang	Ø 8 x 4 mm / 1500 mm

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-070880
Maximale druk	[MPa]	0,8
Zuign snelheid	[l/min]	1,8
Tankinhoud	[l]	6,5
Bedrijfstemperatuur	[°C]	2 - 80
Massa	[kg]	3,2

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het aftappen van motorolie of remvloeistof. Gebruik het product niet voor andere doeleinden of met andere vloeistoffen. Raadpleeg vóór gebruik de service-instructies van de voertuigfabrikant.

Voordat u met onderhoudswerkzaamheden begint, moet u ervoor zorgen dat de motor is uitgeschakeld en het voertuig stilstaat.

Trek de handrem aan en plaats wielblokken onder de wielen.

Gebruik het product op een koude motor, in een geventileerde ruimte en buiten explosiegevaarlijke zones. Niet gebruiken in een vochtige omgeving.

Overschrijd nooit de maximale luchtdruk die in de technische gegevenstabel staat vermeld. Wees voorzichtig bij het verwijderen van vloeistoffen. Draag beschermende handschoenen en een veiligheidsbril.

Sluit de slangen en snelkoppelingen aan volgens de instructies. Onjuiste aansluitingen kunnen leiden tot het ontsnappen van perslucht. Controleer de aansluitingen op lekkage voordat u het apparaat in gebruik neemt. Vervang beschadigde of versleten slangen. Richt het uiteinde van de slang niet op mensen of dieren. Beveilig de werkplek op de juiste manier. Start de motor of de startmotor niet terwijl het apparaat in gebruik is. Voorkom dat slangen bekneld raken of verloren gaan. Gebruik uitsluitend originele adapters van de fabrikant.

Voordat u het apparaat installeert, onderhoudt of reinigt, dient u het los te koppelen van de persluchtbron. Open de behuizing niet tijdens gebruik. Wijzig het ontwerp van het apparaat niet. Wijzigingen kunnen de efficiëntie en veiligheid verminderen en het risico op letsel voor de gebruiker vergroten.

Reiniging en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd nadat het apparaat drukloos is gemaakt. De gebruiker moet bekend zijn met de onderhoudsprocedures en de specifieke eigenschappen van de vloeistoffen in het voertuig. Gebruikte vloeistoffen moeten worden afgevoerd volgens de plaatselijke voorschriften.

Voordat u een pneumatisch apparaat installeert, bedient, repareert, onderhoudt of accessoires vervangt, of voordat u in de buurt

van een pneumatisch apparaat werkt, dient u de veiligheidsinstructies te lezen en te begrijpen vanwege het risico op ernstig letsel. Gooi de veiligheidsinstructies niet weg; geef ze aan de gebruiker van het apparaat. Gebruik het pneumatische apparaat niet als het beschadigd is.

Bedieningspersoneel en servicemedewerkers moeten een passende training volgen voor het gebruik en de reparatie van het apparaat. Het gebruik van andere gassen dan perslucht is verboden. Het gebruik van andere gassen kan leiden tot ernstig letsel, brand of explosie. Houd bij het aansluiten van het apparaat op het persluchtsysteem rekening met de benodigde ruimte voor de slang om beschadiging van de slang of koppelingen te voorkomen.

Op de werkplek moet adequate ventilatie aanwezig zijn. Onvoldoende ventilatie kan een gezondheidsrisico vormen, brand veroorzaken of een explosiegevaar opleveren.

Houd het apparaat uit de buurt van warmte- en vuurbronnen, aangezien dit het kan beschadigen of de werking ervan kan beïnvloeden. Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en egale ondergrond. Plaats het apparaat altijd verticaal, zoals aangegeven in de gebruikershandleiding.

Houd u aan de algemene veiligheidsregels en gebruik de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een veiligheidsbril, masker en handschoenen.

Laat een gemonteerd pneumatisch systeem nooit onbeheerd achter door een gekwalificeerde operator. Houd kinderen uit de buurt van een gemonteerd pneumatisch systeem.

Hogedrukperslucht kan ervoor zorgen dat het apparaat terugslag geeft. Wees uiterst voorzichtig, want de terugslagkracht kan onder bepaalde omstandigheden ernstig letsel veroorzaken.

PRODUCTSERVICE

Vorbereitung op het werk

Let op! Raadpleeg vóór gebruik van dit product de gebruikershandleiding of onderdelenhandleiding van uw voertuig om er zeker van te zijn dat u begrijpt hoe u met bedrijfsvloeistoffen moet omgaan.

Pak het product uit en verwijder alle verpakkingsmaterialen. Controleer of alle productonderdelen schoon en gebruiksklaar zijn.

Bereid het persluchtsysteem voor (II). Zorg ervoor dat de systeemcomponenten correct zijn gemonteerd: a - gereedschap, b - slangkoppeling, c - slangconnector, d - slang, e - verloopstuk, f - filter, g - compressor.

Verwijder de aansluitdop aan de bovenkant van het apparaat en sluit de hoofdslang aan. Kies de juiste slang en bevestig deze aan de adapter aan het uiteinde van de hoofdslang. Zorg ervoor dat de aansluitingen goed vastzitten.

Het apparaat aansluiten op het voertuig

Laat de motor ongeveer 5 minuten warmdraaien. Zet de motor van het voertuig uit en blokkeer de wielen om te voorkomen dat het voertuig wegrijdt. Warme olie heeft een lagere viscositeit, waardoor deze beter kan worden afgezogen.

Als de olie via de motoropening met een peilstok moet worden afgezogen, moet de peilstok eerst worden verwijderd.

Kies de juiste slang voor uw toepassing. Steek de slang in de container met de af te tappen vloeistof. Zorg er altijd voor dat het uiteinde van de slang de bodem van de container raakt. Als u een slang met een peilstok gebruikt, verwijder deze dan nadat u de slang in de container hebt gestoken.

Gebruik bij het ontluchten van het remsysteem een geschikte slang en sluit deze achtereenvolgens aan op elke aansluiting van de remklauw.

Zorg ervoor dat het apparaat stabiel staat.

Vloeistofaspiratie

Voor handmatig afzuigen sluit u eerst de klep. Trek de plunjerhendel volledig naar buiten en pomp een aantal keer om een vacuüm te creëren (maximaal 25 keer).

Voor pneumatische afzuiging sluit u de afzuiger aan op een luchtcompressor, stelt u de werkdruk in op 0,3 - 0,5 MPa en schakelt u de compressor in. Overschrijd 0,8 MPa niet. Zorg ervoor dat de lucht in het pneumatische systeem vochtvrij is, anders kan het product coroderen. Open de afzuigklep. Het is niet nodig om de compressor continu te laten draaien; het gegenereerde vacuüm kan de vloeistof blijven wegpompen.

Nadat de vloeistof is afgepompt, verwijdert u de slang van de tank en houdt u het uiteinde ervan boven het apparaat totdat de vloeistof volledig is afgetapt voordat u de slang van het apparaat loskoppelt. Koppel de slang los van het apparaat. Giet de vloeistof in een geschikte container. Voer gebruikte vloeistoffen af in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

Let op! Voordat u met onderhoudswerkzaamheden begint, moet u ervoor zorgen dat de slangafsluiter en de luchtinlaatafsluiter gesloten zijn, dat het apparaat is losgekoppeld van de persluchtoevoer en dat de adapter is losgekoppeld van het apparaat.

Let op! Voordat u met onderhoudswerkzaamheden begint, dient u de opgebouwde druk in het systeem te laten ontsnappen. Draai hiervoor de hendel van de overdrukventiel langzaam open. Mogelijk hoort u een sissend geluid; zodra het geluid stopt, wacht u een paar seconden en sluit u vervolgens het ventiel.

Na gebruik demonteren en schoonmaken van de onderdelen. Om corrosie te voorkomen, ongeveer 1 ml olie in de luchtinlaat van het gereedschap injecteren, elke 10 bedrijfsuren.

Bewaar het product op een donkere, droge plaats. De bewaarplaats moet ontoegankelijk zijn voor onbevoegden, met name kinderen.

Zorg voor voldoende ventilatie in de opslagruimte om condensatie te voorkomen, aangezien dit corrosie van het product kan veroorzaken.

Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het apparaat door het visueel te inspecteren, de conditie van de onderdelen te beoordelen en te controleren of het naar behoren werkt. Gedurende de garantieperiode mag de gebruiker het apparaat niet demonteren of onderdelen vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of tijdens het gebruik worden geconstateerd, zijn een indicatie dat reparaties moeten worden uitgevoerd bij een erkend servicecentrum van de fabrikant. Na afloop van de werkzaamheden dient de behuizing te worden gereinigd, bijvoorbeeld met perslucht (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik te maken van chemicaliën of reinigingsvloeistoffen.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο χειροκίνητος-πνευματικός απορροφητήρας λαδιού είναι ένα εργαλείο συνεργείου σχεδιασμένο για την αφαίρεση λαδιού κινητήρα ή υγρού φρένων. Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει χειροκίνητα ή με πεπιεσμένο αέρα, γεγονός που αυξάνει την απόδοση και απλοποιεί τη λειτουργία. Λειτουργεί δημιουργώντας ένα κενό στη δεξαμενή, το οποίο επιτρέπει την αναρρόφηση υγρού μέσω ενός εύκαμπτου σωλήνα και τη συλλογή του στη δεξαμενή. Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για εφαρμογές συνεργείου και σέρβις που απαιτούν γρήγορη, καθαρή και ασφαλή αφαίρεση υγρού χωρίς την ανάγκη αποσυρμολόγησης εξαρτημάτων του οχήματος. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από την ορθή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η συσκευή παραδίδεται πλήρης, αλλά απαιτεί ορισμένα βήματα συναρμολόγησης όπως περιγράφονται στο εγχειρίδιο. Το προϊόν συνοδεύεται από σωλήνες και προσαρμογείς (I):

Αριθμός εύκαμπτου σωλήνα	Πετρωμένο	Μέγεθος
1	σωλήνας επέκτασης με ξυφολόγη	ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	κύριος σωλήνας	ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	σωλήνας επέκτασης	ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	σωλήνας επέκτασης	ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	εύκαμπτος σωλήνας εξαέρωσης φρένων	ø 8 x 4 mm / 1500 mm

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-070880
Μέγιστη πίεση	[MPa]	0,8
Ταχύτητα αναρρόφησης	[l/min]	1,8
Χωρητικότητα δεξαμενής	[l]	6,5
Θερμοκρασία λειτουργίας	[°C]	2 - 80
Μάζα	[kg]	3,2

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την αφαίρεση λαδιού κινητήρα ή υγρού φρένων. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για οποιονδήποτε άλλο σκοπό ή με άλλα υγρά. Πριν από τη χρήση της συσκευής, συμβουλευτείτε τις οδηγίες σέρβις του κατασκευαστή του οχήματος.

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία σέρβις, βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σβηστός και το όχημα είναι ακινητοποιημένο. Τραβήξτε το χειρόφρενο και τοποθετήστε τάκους κάτω από τους τροχούς. Χρησιμοποιήστε το με κρύο κινητήρα, σε αεριζόμενο χώρο, εκτός ζωνών με κίνδυνο έκρηξης. Μην το χρησιμοποιείτε σε υγρό περιβάλλον.

Μην υπερβείτε ποτέ τη μέγιστη πίεση αέρα που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση υγρών. Φοράτε προστατευτικά γάντια και γυαλιά.

Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες και τους συνδέσμους ταχείας αποδέσμευσης σύμφωνα με τις οδηγίες. Οι ακατάλληλες συνδέσεις μπορεί να προκαλέσουν διαρροή πεπιεσμένου αέρα. Ελέγξτε τις συνδέσεις για διαρροές πριν από την εκκίνηση της συσκευής. Αντικαταστήστε τους ραγισμένους ή φθαρμένους εύκαμπτους σωλήνες. Μην στρέψετε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα προς άτομα ή ζώα. Ασφαλίστε κατάλληλα τον χώρο εργασίας. Μην ξεκινάτε τον κινητήρα ή τη μίζα ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Μην πιέζετε ή χάνετε τους εύκαμπτους σωλήνες. Χρησιμοποιείτε μόνο τους γνήσιους προσαρμογείς που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

Πριν από την εγκατάσταση, τη συντήρηση ή τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή πεπιεσμένου αέρα. Μην ανοίγετε το περιβλήμα κατά τη λειτουργία. Μην τροποποιείτε τον σχεδιασμό της συσκευής. Οι τροποποιήσεις ενδέχεται να μειώσουν την απόδοση και την ασφάλεια και να αυξήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού του χειριστή της συσκευής.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση θα πρέπει να εκτελούνται μόνο αφού η συσκευή έχει αποσυμπίεστεί. Ο χρήστης πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τις διαδικασίες σέρβις και τις ιδιαιτερότητες των υγρών του οχήματος. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα υγρά

σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Πριν από την εγκατάσταση, τη λειτουργία, την επισκευή, τη συντήρηση ή την αλλαγή αξεσουάρ ή όταν εργάζεστε κοντά σε μια πνευματική συσκευή, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας λόγω του κινδύνου σοβαρού τραυματισμού. Μην πετάτε τις οδηγίες ασφαλείας. Δώστε τις στον χειριστή της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε την πνευματική συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά. Οι χειριστές και το προσωπικό σέρβις υποχρεούνται να παρακολουθήσουν την κατάλληλη εκπαίδευση στη χρήση και την επισκευή της συσκευής.

Απαγορεύεται η χρήση οποιουδήποτε άλλου αερίου αντί για πεπιεσμένο αέρα. Η χρήση άλλων αερίων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, πυρκαγιά ή έκρηξη.

Όταν συνδέετε τη συσκευή στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα, λάβετε υπόψη τον χώρο που απαιτείται για τον εύκαμπτο σωλήνα, ώστε να αποφύγετε ζημιά στον εύκαμπτο σωλήνα ή στους συνδέσμους.

Θα πρέπει να παρέχεται αποτελεσματικός αερισμός στον χώρο εργασίας. Η έλλειψη αποτελεσματικού αερισμού μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία, να προκαλέσει πυρκαγιά ή να δημιουργήσει κίνδυνο έκρηξης.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και φωτιάς, καθώς αυτό μπορεί να την καταστρέψει ή να επηρεάσει αρνητικά την απόδοσή της. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή, επίπεδη και ομοιόμορφη επιφάνεια. Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή κάθετα, σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήστη.

Ακολουθήστε τους γενικούς κανόνες ασφαλείας και χρησιμοποιήστε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γυαλιά, μάσκες και γάντια.

Μην αφήνετε ποτέ ένα συναρμολογημένο πνευματικό σύστημα χωρίς επίβλεψη από εξειδικευμένο χειριστή. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από ένα συναρμολογημένο πνευματικό σύστημα.

Οι παροχές πεπιεσμένου αέρα υψηλής πίεσης μπορούν να προκαλέσουν κλωτσιά προς τα πίσω της συσκευής. Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί, καθώς οι δυνάμεις κλωστήματος μπορούν, υπό ορισμένες συνθήκες, να προκαλέσουν πολλαπλούς τραυματισμούς.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προετοιμασία για εργασία

Σημείωση! Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο κατόχου ή το εγχειρίδιο ανταλλακτικών του οχήματός σας για να βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τον τρόπο χειρισμού των λειτουργικών υγρών.

Αποσυνελεύστε το προϊόν και αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευασίας. Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος είναι καθαρά και έτοιμα για χρήση.

Προετοιμάστε το σύστημα πεπιεσμένου αέρα (II). Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα του συστήματος είναι σωστά συναρμολογημένα: a - εργαλείο, b - υποδοχή σωλήνα, c - σύνδεσμος σωλήνα, d - σωλήνας, e - μειωτήρας, f - φίλτρο, g - συμπίεστής.

Αφαιρέστε το καπάκι σύνδεσης στο πάνω μέρος της μονάδας και τοποθετήστε τον κύριο σωλήνα. Επιλέξτε τον κατάλληλο σωλήνα και συνδέστε τον στον προσαρμογέα στο άκρο του κύριου σωλήνα. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι σφηχτές.

Σύνδεση της συσκευής στο όχημα

Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει για περίπου 5 λεπτά για να ζεσταθεί. Σβήστε τον κινητήρα του οχήματος και μπλοκάρτε τους τροχούς του οχήματος για να μην κινηθεί. Το ζεστό λάδι έχει χαμηλότερο ιξώδες, επιτρέποντας πιο πλήρη εξαγωγή.

Εάν το λάδι πρόκειται να αναρροφηθεί μέσω του ανοίγματος του κινητήρα με μια ράβδο μέτρησης στάθμης, η ράβδος μέτρησης στάθμης πρέπει πρώτα να αφαιρεθεί.

Επιλέξτε τον κατάλληλο εύκαμπτο σωλήνα για την εφαρμογή σας. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο δοχείο που περιέχει το υγρό που αφαιρείται. Να βεβαιώνετε πάντα ότι το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα φτάνει στον πυθμένα του δοχείου. Εάν χρησιμοποιείτε εύκαμπτο σωλήνα με δείκτη στάθμης, αφαιρέστε τον δείκτη στάθμης αφού τον τοποθετήσετε στο δοχείο.

Κατά την εξάερση του συστήματος φρένων, χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο εύκαμπτο σωλήνα και συνδέστε τον με τη σειρά σε κάθε σύνδεση στη δαγκάνα φρένων.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σταθερή.

Αναρρόφηση υγρών

Για χειροκίνητη αναρρόφηση, κλείστε πρώτα τη βαλβίδα. Τραβήξτε τη λαβή του εμβόλου πλήρως προς τα έξω και αντλήστε αρκετές φορές για να δημιουργήσετε κενό (μέγιστο 25 χτυπήματα).

Για πνευματική εξαγωγή, συνδέστε τον απορροφητήρα σε έναν αεροσυμπιεστή, ρυθμίστε την πίεση λειτουργίας στα 0,3 - 0,5 MPa και ενεργοποιήστε τον συμπιεστή. Μην υπερβαίνετε τα 0,8 MPa. Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας στο πνευματικό σύστημα δεν περιέχει υγρασία, διαφορετικά το προϊόν ενδέχεται να διαβρωθεί. Ανοίξτε τη βαλβίδα εξαγωγής. Δεν χρειάζεται να λειτουργείτε συνεχώς τον συμπιεστή. Το κενό που δημιουργείται μπορεί να συνεχίσει να αντλεί υγρό.

Αφού αντλήσετε το υγρό, αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από τη δεξαμενή και κρατήστε το άκρο του πάνω από τη συσκευή μέχρι να αποστραγγιστεί πλήρως το υγρό πριν τον αποσυνδέσετε από τη συσκευή. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από τη συσκευή. Ρίξτε το υγρό σε ένα κατάλληλο δοχείο. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα υγρά σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

Σημείωση! Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα του εύκαμπτου σωλήνα και η βαλβίδα εισόδου αέρα είναι κλειστές, ότι η μονάδα είναι αποσυνδεδεμένη από την πνευματική τροφοδοσία και ότι ο προσαρμογέας είναι αποσυνδεδεμένος από τη μονάδα.

Σημείωση! Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες συντήρησης, εκτονώστε τυχόν συσσωρευμένη πίεση στο σύστημα. Για να το κάνετε αυτό, περιστρέψτε αργά τον μοχλό της βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης. Ενδέχεται να ακούσετε έναν συριστικό ήχο. Μόλις σταματήσει ο ήχος, περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα και στη συνέχεια κλείστε τη βαλβίδα.

Μετά τη χρήση, αποσυναρμολογήστε τα εξαρτήματα και διατηρήστε τα καθαρά. Για να αποτρέψετε τη διάβρωση, ψεκάστε περίπου 1 ml λαδιού στην εισαγωγή αέρα του εργαλείου κάθε 10 ώρες λειτουργίας.

Φυλάξτε το προϊόν σε σκοτεινό και ξηρό μέρος. Η θέση αποθήκευσης πρέπει να αποτρέπει την πρόσβαση από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ιδίως παιδιά.

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός στον χώρο αποθήκευσης για να αποφύγετε τη συμπίκνωση, η οποία μπορεί να προκαλέσει διάβρωση του προϊόντος.

Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση της συσκευής οπτικά, αξιολογώντας την κατάσταση των εξαρτημάτων και διασφαλίζοντας την ορθή λειτουργία της. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει τη συσκευή ή να αντικαταστήσει οποιαδήποτε εξαρτήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για την εκτέλεση επισκευών σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, το περίβλημα θα πρέπει να καθαριστεί, για παράδειγμα, με πίδακα αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί, χωρίς τη χρήση χημικών ουσιών ή υγρών καθαρισμού.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Ръчно-пневматичният екстрактор за масло е инструмент за работилница, предназначен за отстраняване на моторно масло или спирачна течност. Устройството може да се управлява ръчно или със състен въздух, което повишава ефективността и опростява работата. То работи чрез създаване на вакуум в резервоара, което позволява течността да се засмуква през маркуч и да се събира в резервоара. Инструментът е предназначен за работилница и сервизни приложения, изискващи бързо, чисто и безопасно отстраняване на течности, без да е необходимо разглобяване на компоненти на превозното средство. Правилната, надеждна и безопасна работа на продукта зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди употреба на продукта, моля, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ПРОДУКТОВО ОБОРУДВАНЕ

Устройството се доставя комплектовано, но изисква някои стъпки за сглобяване, както е описано в ръководството. Продуктът се предлага с маркучи и адаптери (I):

Номер на маркуч	Съдба	Размер
1	удължителен маркуч с байонет	Ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	главен маркуч	Ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	удължителен маркуч	Ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	удължителен маркуч	Ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	маркуч за обезвъздушаване на спирачките	Ø 8 x 4 mm / 1500 mm

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-070880
Максимално налягане	[MPa]	0,8
Скорост на засмукване	[l/min]	1,8
Капацитет на резервоара	[l]	6,5
Работна температура	[°C]	2 - 80
Маса	[kg]	3,2

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това устройство е предназначено единствено за отстраняване на моторно масло или спирачна течност. Не използвайте продукта за други цели или с други течности. Преди да използвате устройството, консултирайте се с инструкциите за сервизно обслужване на производителя на превозното средство.

Преди да започнете каквато и да е сервизна работа, уверете се, че двигателят е изключен и превозното средство е неподвижно. Включете ръчната спирачка и поставете клинове под колелата.

Използвайте при студен двигател, в проветриво помещение, извън експлозивно опасни зони. Не използвайте във влажна среда.

Никога не превишавайте максималното налягане на въздуха, посочено в таблицата с технически данни. Бъдете внимателни при източване на течности. Носете предпазни ръкавици и очила.

Свържете маркучите и бързоосвобождаващите се съединители съгласно инструкциите. Неправилните връзки могат да доведат до изтичане на състен въздух. Проверете връзките за течове, преди да стартирате устройството. Сменете спуканите или износени маркучи. Не насочвайте края на маркуча към хора или животни. Обезопасете подходящо работната зона. Не стартирайте двигателя или стартера, докато устройството е в употреба. Не прищипвайте и не губете маркучи. Използвайте само оригинални адаптери, предоставени от производителя.

Преди монтаж, сервизно обслужване или почистване, изключете устройството от източника на състен въздух. Не отваряйте корпуса по време на работа. Не модифицирайте дизайна на устройството. Модификациите могат да намалят ефективността и безопасността и да увеличат риска от нараняване на оператора на устройството.

Почишването и поддръжката трябва да се извършват само след като устройството е било разгерметизирано. Потребителят трябва да е запознат с процедурите за обслужване и спецификите на автомобилните течности. Изхвърляйте

използваните течности в съответствие с местните разпоредби.

Преди да инсталирате, работите, ремонтирате, поддържате или сменят аксесоари, или когато работите в близост до пневматично устройство, прочетете и разберете инструкциите за безопасност, поради риск от сериозни наранявания. Не изхвърляйте инструкциите за безопасност; дайте ги на оператора на устройството. Не използвайте пневматичното устройство, ако е повредено.

Операторите и сервисният персонал са длъжни да преминат подходящо обучение за употреба и ремонт на устройството. Използването на други газове вместо състен въздух е забранено. Използването на други газове може да доведе до сериозни наранявания, пожар или експлозия.

Когато свързвате устройството към системата за състен въздух, вземете предвид необходимото пространство за маркуча, за да избегнете повреда на маркуча или съединителите.

На работното място трябва да се осигури ефективна вентилация. Липсата на ефективна вентилация може да представлява опасност за здравето, да причини пожар или да представлява риск от експлозия.

Дръжте устройството далеч от източници на топлина и огън, тъй като това може да го повреди или да наруши работата му. Поставете устройството върху твърда, равна и плоска повърхност. Винаги поставяйте устройството вертикално, както е указано в ръководството за потребителя.

Спазвайте общите правила за безопасност и използвайте подходящи лични предпазни средства, като очила, маски и ръкавици.

Никога не оставяйте сглобена пневматична система без надзор от квалифициран оператор. Дръжте децата далеч от сглобена пневматична система.

Захранването със състен въздух под високо налягане може да предизвика обратен удар на устройството. Бъдете изключително внимателни, тъй като силите на обратния удар могат при определени условия да причинят множество наранявания.

ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ

Подготовка за работа

Забележка! Преди да използвате този продукт, моля, консултирайте се с ръководството за употреба или ръководството за части на вашия автомобил, за да се уверите, че разбирате как да боравите с работни течности.

Разпаковайте продукта и отстранете всички компоненти на опаковката. Проверете дали всички компоненти на продукта са чисти и готови за употреба.

Подгответе системата за състен въздух (II). Уверете се, че компонентите на системата са правилно сглобени: а - инструмент, b - гнездо за маркуч, c - конектор за маркуч, d - маркуч, e - редуктор, f - филтър, g - компресор.

Отстранете капачката на свързващата връзка в горната част на устройството и монтирайте главния маркуч. Изберете подходящия маркуч и го прикрепете към адаптера в края на главния маркуч. Уверете се, че връзките са стегнати.

Свързване на устройството към превозното средство

Оставете двигателя да работи около 5 минути, за да загрее. Изключете двигателя на автомобила и блокирайте колелата му, за да предотвратите движението му. Топлото масло има по-нисък вискозитет, което позволява по-щателно извличане. Ако маслото ще се изсмуква през отвора на двигателя с помощта на измервателна пръчка, първо трябва да се извади тя. Изберете подходящия маркуч за вашето приложение. Поставете маркуча в контейнера, съдържащ течността, която ще се извлочи. Винаги се уверявайте, че краят на маркуча достига дъното на контейнера. Ако използвате маркуч с измервателна пръчка, извадете пръчката, след като я поставите в контейнера.

Когато обезвъздушавате спирачната система, използвайте подходящ маркуч и го свържете последователно към всяка връзка на спирачния апарат.

Уверете се, че устройството е стабилно.

Аспирация на течности

За ръчно засмукване, първо затворете клапана. Издърпайте дръжката на буталото напълно и изпомпайте няколко пъти, за да създадете вакуум (максимум 25 движения).

За пневматично изсмукване, свържете екстрактора към въздушен компресор, настройте работното налягане на 0,3 - 0,5 МПа и включете компресора. Не превишавайте 0,8 МПа. Уверете се, че въздухът в пневматичната система е без влага, в противен случай продуктът може да корозира. Отворете вентила на екстрактора. Няма нужда компресорът да работи непрекъснато; генерираният вакуум може да продължи да изпомпва течност.

След изпомпване на течността, извадете маркуча от резервоара и задръжте края му над устройството, докато течността се отдели напълно, преди да го изключите от устройството. Изключете маркуча от устройството. Изсипете течността в подходящ контейнер. Изхвърлете използваните течности в съответствие с местните екологични разпоредби.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

Забележка! Преди да започнете каквато и да е работа по поддръжката, уверете се, че вентилът на маркуча и вентилът за входящ въздух са затворени, устройството е изключено от пневматичното захранване и адаптерът е изключен от

устройството.

Забележка! Преди да започнете работа по поддръжката, освободете натрупаното налягане в системата. За да направите това, бавно завъртете лоста на вентила за освобождаване на налягането. Може да чуете съскащ звук; след като звукът спре, изчакайте няколко секунди и след това затворете вентила.

След употреба разглобете компонентите и ги поддържайте чисти. За да предотвратите корозия, впръсквайте приблизително 1 мл масло във всмукателния отвор на инструмента на всеки 10 часа работа.

Съхранявайте продукта на тъмно и сухо място. Мястото за съхранение трябва да е недостъпно за неупълномощени лица, особено за деца.

Осигурете адекватна вентилация в складовото помещение, за да избегнете кондензация, която може да причини корозия на продукта.

След приключване на работата, проверете техническото състояние на устройството, като го огледате визуално, оцените състоянието на компонентите и осигурите правилната му работа. По време на гаранционния срок потребителят няма право да разглобява устройството или да заменя компоненти или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверка или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в оторизиран сервизен център на производителя. След приключване на работата, корпусът трябва да се почисти, например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 МПа), четка или суха кърпа, без да се използват химикали или почистващи течности.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O extrator de óleo manual-pneumático é uma ferramenta de oficina concebida para remover o óleo de motor ou o líquido dos travões. O dispositivo pode ser operado em modo manual ou de ar comprimido, o que aumenta a eficiência e facilita a sua operação. O princípio de funcionamento é criar um vácuo no tanque, que permite que o líquido seja sugado pela mangueira e recolhido no depósito. A ferramenta foi concebida para aplicações em oficina e serviço, onde é necessária uma remoção rápida, limpa e segura dos fluidos, sem necessidade de desmontar componentes do veículo. O funcionamento correto, fiável e seguro do produto depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com o produto, leia e guarde o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

EQUIPAMENTO DE PRODUTO

O dispositivo é entregue em estado completo, mas requer alguns passos de montagem conforme descrito no manual. O produto está equipado com mangueiras com adaptadores (I):

Número da mangueira	Uso pretendido	Dimensão
1	mangueira de extensão com baioneta	Ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	mangueira principal	Ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	mangueira de extensão	Ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	mangueira de extensão	Ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	mangueira de sangria dos travões	Ø 8 x 4 mm / 1500 mm

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-070880
Pressão máxima	[MPa]	0,8
Velocidade de sucção	[l/min]	1,8
Capacidade do depósito	[l]	6,5
Temperatura de Funcionamento	[°C]	2 - 80
Missa	[kg]	3,2

AVISOS DE SEGURANÇA

O dispositivo é usado apenas para remover óleo do motor ou fluido de travões. Não use o produto para qualquer outro fim ou para outros líquidos. Antes de trabalhar com o dispositivo, leia as instruções de manutenção do fabricante do veículo.

Antes de iniciar a manutenção, certifique-se de que o motor está desligado e que o veículo não está em movimento. Tens de aplicar o travão de mão e colocar calços debaixo das rodas.

Use num motor frio, numa área ventilada, fora de áreas perigosas. Não use em ambientes húmidos.

Nunca ultrapasse a pressão máxima de ar de fornecimento do aparelho, conforme especificado na tabela de dados técnica. Tenha cuidado ao remover líquido. Use luvas e óculos de proteção.

Fixe as mangueiras e os acoplamentos rápidos conforme as instruções. Uma ligação incorreta pode resultar na ejeção de ar comprimido. Antes de ligar o dispositivo, verifique as ligações para ver se há fugas. Substitua as mangueiras partidas ou gastas por novas. Não aponte a ponta da mangueira para pessoas ou animais. Assegure devidamente a área de trabalho. Não ligue o motor e o motor de arranque enquanto o aparelho estiver em uso. Não aperte nem perca as mangueiras. Use apenas os adaptadores originais fornecidos pelo fabricante.

Antes de montar, fazer manutenção ou limpar, desligue o aparelho da fonte de ar comprimido. Não abra a caixa durante a operação. Não modifique o design do aparelho. As modificações podem reduzir a eficiência e a segurança e aumentar o risco de lesão para o operador do equipamento.

A limpeza e manutenção só devem ser realizadas depois de a pressão ter sido libertada do aparelho. O utilizador deve estar familiarizado com o procedimento de serviço e as especificidades dos fluidos de operação nos veículos. Eliminação de líquidos usados de acordo com os requisitos locais.

Antes de instalar, operar, reparar, manter e trocar acessórios, ou se estiver a trabalhar nas proximidades de uma unidade de ar condicionado devido a vários perigos, por favor leia e compreenda as instruções de segurança, pois existe risco de lesão

pessoal grave. Não deite fora as instruções de segurança, devem ser entregues ao operador do aparelho. Não use o dispositivo pneumático se este estiver danificado.

Os operadores e o pessoal de serviço são obrigados a receber formação adequada na utilização e reparação do dispositivo. É proibido usar outros gases em substituição do ar comprimido. O uso de outros gases pode resultar em ferimentos graves, causar um incêndio ou uma explosão.

Ao ligar a unidade a um sistema de ar comprimido, considere o espaço necessário para a mangueira para evitar danos na mangueira ou nas conexões.

Deve ser fornecida uma ventilação eficaz no local de trabalho. A falta de ventilação eficaz pode causar um risco para a saúde, causar um incêndio ou causar uma explosão.

Use o aparelho afastado de fontes de calor e fogo, pois isso pode danificá-lo ou prejudicar o seu funcionamento. Coloque o aparelho numa superfície nivelada, dura e plana. Coloque o aparelho na vertical de acordo com as instruções de funcionamento. Siga as regras gerais de segurança, use equipamento de proteção individual devidamente selecionado, como óculos, máscaras e luvas.

Nunca deixe o sistema pneumático montado sem vigilância por um operador autorizado. Não permita que crianças se aproximem do sistema pneumático montado.

Fornecer ar comprimido, a alta pressão, pode fazer com que o dispositivo recue. Deve ser exercida extrema cautela, pois as forças de recuo podem, sob certas condições, causar lesões repetidas.

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Preparação para o trabalho

Atenção! Antes de utilizar o produto, consulte o manual do proprietário do veículo ou o manual do proprietário das peças sobressalentes para se familiarizar com a manuseamento dos fluidos de funcionamento.

Desembale o produto e remova todos os componentes da embalagem. Verifique se todos os componentes do kit estão limpos e prontos para uso.

Prepare o sistema de ar comprimido (II). Certifique-se de que os componentes do sistema estão corretamente montados: a - ferramenta, b - assento da mangueira, c - ligação para mangueira, d - mangueira, e - redutor, f - filtro, g - compressor.

Remova a ficha de ligação no topo da unidade e instale a mangueira principal. Selecione a mangueira adequada e ligue-a ao adaptador na extremidade da mangueira principal. Certifica-te de que as ligações estão bem apertadas.

Ligar o dispositivo ao veículo

Deixe o motor ligado cerca de 5 minutos para aquecer. Desligue o motor do veículo e bloqueie as rodas para impedir que se mova. O óleo quente tem uma viscosidade mais baixa, o que permite uma sucção mais profunda.

Se o óleo for sugado pelo orifício do motor com uma vareta medidora, a vareta deve primeiro ser removida.

Escolha a mangueira certa consoante a aplicação. Insira a mangueira no depósito que contém o líquido succionado. Certifique-se sempre de que a extremidade da mangueira chega ao fundo do depósito. Se usar uma mangueira de baioneta, retire a baioneta depois de a colocar no depósito.

Se o sistema de travões estiver a sangrar, utilize uma mangueira adequada e ligue por sua vez a cada ligação na pinça de travão. Certifique-se de que o aparelho está estável.

Sucção de fluidos

No caso de sucção manual, a válvula deve ser fechada primeiro. Puxe a alavanca do pistão até à extensão total e faça vários movimentos de bombeamento para criar um vácuo (máximo 25 movimentos).

Para extração pneumática, ligue o extrator ao compressor de ar, ajuste a pressão de funcionamento na faixa de 0,3 - 0,5 MPa e ligue o compressor. Não exceda 0,8 MPa. Certifique-se de que o ar no sistema pneumático está livre de humidade, caso contrário o produto pode corroer. Abre a válvula extratora. Não é necessário que o compressor funcione continuamente, pois o vácuo criado pode ainda assim fazer com que o fluido seja bombeado para fora.

Depois de o fluido ser bombeado, remova a mangueira do depósito e mantenha a extremidade da mangueira sobre o aparelho até que o líquido drene completamente antes de ser desligado do aparelho. Desliga a mangueira do aparelho. Deite o líquido num recipiente adequado. Elimine os líquidos usados de acordo com as regulamentações ambientais locais.

MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

Atenção! Antes de iniciar a manutenção, certifique-se de que a válvula da mangueira e a válvula de admissão de ar estão fechadas, que o aparelho está desligado do sistema pneumático e que o adaptador está desligado do aparelho.

Atenção! Antes de iniciar trabalhos de manutenção, a pressão armazenada no sistema deve ser libertada; para esse fim, gire lentamente a alavanca da válvula de alívio de pressão. Pode ouvir um assobio de ar, depois de parar, espere algumas dezenas de segundos e depois feche a válvula.

Quando o aparelho estiver pronto, desmonte os componentes e mantenha-os limpos. Para evitar a corrosão, introduza aproximadamente 1 ml de óleo na entrada de ar da ferramenta a cada 10 horas de funcionamento.

Guarde o produto num local escuro e seco. O local de armazenamento deve impedir o acesso ao produto por pessoas não

autorizadas a operá-lo, especialmente crianças.

Assegure uma ventilação adequada na área de armazenamento para que não condense condensação que possa corroer o produto.

Após a conclusão do trabalho, verifique o estado técnico do dispositivo através de inspeção externa, avaliação do estado das peças e funcionamento adequado. Durante o período de garantia, o utilizador não deve desmontar o dispositivo nem substituir quaisquer componentes ou componentes, pois isso anularia os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar uma reparação no centro de serviço autorizado pelo fabricante. Após o trabalho, o recinto deve ser limpo, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem o uso de produtos químicos e líquidos de limpeza.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Ručno-pneumatski ekstraktor ulja je radionički alat namijenjen za uklanjanje motornog ulja ili kočione tekućine. Uređaj se može koristiti ručno ili komprimiranim zrakom, što povećava učinkovitost i pojednostavljuje rad. Djeluje stvaranjem vakuuma u spremniku, što omogućuje usisavanje tekućine kroz crijevo i skupljanje u spremniku. Alat je namijenjen za radioničke i servisne primjene koje zahtijevaju brzo, čisto i sigurno uklanjanje tekućine bez potrebe za rastavljanjem komponenti vozila. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA ZA PROIZVOD

Uređaj se isporučuje kompletan, ali zahtijeva neke korake sastavljanja kako je opisano u priručniku. Proizvod dolazi s crijevima i adapterima (I):

Broj crijeva	Sudbina	Veličina
1	produžno crijevo s bajonetom	Ø 4 x 1 mm / 1000 mm
2	glavno crijevo	Ø 10 x 8 mm / 1000 mm
3	produžno crijevo	Ø 6 x 4 mm / 1000 mm
4	produžno crijevo	Ø 7 x 5 mm / 1000 mm
5	crijevo za odzračivanje kočnica	Ø 8 x 4 mm / 1500 mm

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-070880
Maksimalni tlak	[MPa]	0,8
Brzina usisavanja	[l/min]	1,8
Kapacitet spremnika	[l]	6,5
Radna temperatura	[°C]	2 - 80
Masa	[kg]	3,2

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za uklanjanje motornog ulja ili kočione tekućine. Ne koristite proizvod ni u koju drugu svrhu ili s bilo kojim drugim tekućinama. Prije upotrebe uređaja, pogledajte servisne upute proizvođača vozila.

Prije početka bilo kakvih servisnih radova, provjerite je li motor isključen i vozilo zaustavljeno. Zategnite ručnu kočnicu i postavite klinove ispod kotača.

Koristiti na hladnom motoru, u prozračenom prostoru, izvan zona opasnosti od eksplozije. Ne koristiti u vlažnom okruženju.

Nikada ne prekoračujte maksimalni tlak zraka naveden u tablici s tehničkim podacima. Budite oprezni prilikom uklanjanja tekućina. Nosite zaštitne rukavice i naočale.

Spojte crijeva i brzootpuštajuće spojnice prema uputama. Nepravilni spojevi mogu uzrokovati curenje komprimiranog zraka. Prije pokretanja uređaja provjerite ima li spojeva curenja. Zamijenite napuknuta ili istrošena crijeva. Ne usmjeravajte kraj crijeva prema ljudima ili životinjama. Na odgovarajući način osigurajte radno područje. Ne pokrećite motor ili starter dok je uređaj u upotrebi. Ne stisnite ili izgubite crijeva. Koristite samo originalne adaptere koje isporučuje proizvođač.

Prije instalacije, servisiranja ili čišćenja, isključite uređaj iz izvora komprimiranog zraka. Ne otvarajte kućište tijekom rada. Ne mijenjajte dizajn uređaja. Preinake mogu smanjiti učinkovitost i sigurnost te povećati rizik od ozljeda za operatera uređaja.

Čišćenje i održavanje treba provoditi tek nakon što je uređaj dekomprimiran. Korisnik mora biti upoznat s postupcima servisiranja i specifičnostima tekućina u vozilu. Iskorištene tekućine zbrinite u skladu s lokalnim propisima.

Prije ugradnje, rukovanja, popravka, održavanja ili promjene pribora ili prilikom rada u blizini pneumatskog uređaja, pročitajte i razumite sigurnosne upute zbog rizika od ozbiljnih tjelesnih ozljeda. Ne bacajte sigurnosne upute; dajte ih operateru uređaja. Ne koristite pneumatski uređaj ako je oštećen.

Operateri i servisno osoblje moraju proći odgovarajuću obuku za korištenje i popravak uređaja.

Upotreba bilo kojeg drugog plina umjesto komprimiranog zraka je zabranjena. Upotreba drugih plinova može uzrokovati ozbiljne ozljede, požar ili eksploziju.

Prilikom spajanja uređaja na sustav komprimiranog zraka, uzmite u obzir prostor potreban za crijevo kako biste izbjegli oštećenje

crijeva ili spojnice.

Na radnom mjestu treba osigurati učinkovitu ventilaciju. Nedostatak učinkovite ventilacije može predstavljati opasnost za zdravlje, uzrokovati požar ili predstavljati rizik od eksplozije.

Uređaj držite dalje od izvora topline i vatre, jer ga to može oštetiti ili narušiti njegove performanse. Uređaj postavite na čvrstu, ravnu i vodoravnu površinu. Uvijek postavljajte uređaj okomito, kako je navedeno u korisničkom priručniku.

Pridržavajte se općih sigurnosnih pravila i koristite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu poput naočala, maski i rukavica.

Nikada ne ostavljajte sastavljen pneumatski sustav bez nadzora kvalificiranog operatera. Držite djecu podalje od sastavljenog pneumatskog sustava.

Dovod komprimiranog zraka pod visokim tlakom može uzrokovati povratni udarac uređaja. Budite izuzetno oprezni jer sile povratnog udara mogu, pod određenim uvjetima, uzrokovati višestruke ozljede.

SERVIS ZA PROIZVODE

Priprema za posao

Napomena! Prije upotrebe ovog proizvoda, molimo pogledajte priručnik za vlasnika ili priručnik za dijelove vašeg vozila kako biste bili sigurni da razumijete kako rukovati radnim tekućinama.

Raspakirajte proizvod i uklonite sve komponente ambalaže. Provjerite jesu li sve komponente proizvoda čiste i spremne za upotrebu.

Pripremite sustav komprimiranog zraka (II). Provjerite jesu li komponente sustava pravilno sastavljene: a - alat, b - priključak crijeva, c - priključak crijeva, d - crijevo, e - reduktor, f - filter, g - kompresor.

Skinite priključni čep na vrhu uređaja i ugradite glavno crijevo. Odaberite odgovarajuće crijevo i pričvrstite ga na adapter na kraju glavnog crijeva. Provjerite jesu li spojevi čvrsti.

Spajanje uređaja s vozilom

Pustite motor da radi otprilike 5 minuta da se zagrije. Isključite motor vozila i blokirajte kotače vozila kako biste spriječili njegovo kretanje. Toplo ulje ima nižu viskoznost, što omogućuje temeljitije ispiranje.

Ako se ulje treba isisati kroz otvor motora pomoću mjerne šipke, prvo se mjerna šipka mora ukloniti.

Odaberite odgovarajuće crijevo za svoju primjenu. Umetnite crijevo u spremnik koji sadrži tekućinu koja se usisava. Uvijek pazite da kraj crijeva doseže dno spremnika. Ako koristite crijevo s mjernom šipkom, izvadite mjernu šipku nakon što je umetnete u spremnik.

Prilikom održavanja kočionog sustava upotrijebite odgovarajuće crijevo i redom ga spojite na svaki priključak na kočionoj čeljusti. Provjerite je li uređaj stabilan.

Aspiracija tekućine

Za ručno usisavanje prvo zatvorite ventil. Potpuno izvucite ručku klipa i pumpajte nekoliko puta kako biste stvorili vakuum (maksimalno 25 poteza).

Za pneumatsko usisavanje, spojite ekstraktor na zračni kompresor, postavite radni tlak na 0,3 - 0,5 MPa i uključite kompresor. Ne smije prelaziti 0,8 MPa. Osigurajte da je zrak u pneumatskom sustavu bez vlage, inače bi proizvod mogao korodirati. Otvorite ventil ekstraktora. Nema potrebe da kompresor neprestano radi; stvoreni vakuum može nastaviti ispumpavati tekućinu.

Nakon ispumpavanja tekućine, izvadite crijevo iz spremnika i držite njegov kraj iznad uređaja dok se tekućina potpuno ne isprazni prije nego što ga odvojite od uređaja. Odvojite crijevo od uređaja. Ulijte tekućinu u prikladnu posudu. Iskorištene tekućine zbrinite u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

Napomena! Prije početka bilo kakvih radova na održavanju, provjerite jesu li ventil crijeva i ventil za dovod zraka zatvoreni, uređaj je odvojen od pneumatskog dovoda i adapter je odvojen od uređaja.

Napomena! Prije početka radova na održavanju, ispuštite sav nakupljeni tlak u sustavu. Da biste to učinili, polako okrenite polugu ventila za ispuštanje tlaka. Možda ćete čuti zvuk šištanja; kada zvuk prestane, pričekajte nekoliko sekundi, a zatim zatvorite ventil. Nakon upotrebe rastavite komponente i održavajte ih čistima. Kako biste spriječili koroziju, ubrizgajte otprilike 1 ml ulja u usis zraka alata svakih 10 sati rada.

Proizvod čuvajte na tamnom i suhom mjestu. Mjesto skladištenja treba spriječiti pristup neovlaštenim osobama, posebno djeci. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju u skladišnom prostoru kako biste izbjegli kondenzaciju koja može uzrokovati koroziju proizvoda.

Nakon završetka radova, provjerite tehničko stanje uređaja vizualnim pregledom, procjenom stanja komponenti i osiguravanjem ispravnog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije rastavljati uređaj ili mijenjati bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada signal su za popravak u ovlaštenom servisnom centru proizvođača. Nakon završetka radova, kućište treba očistiti, na primjer, mlazom zraka (pod tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom, bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje.

جهاز شطف الزيت اليدوي الهوائي هو أداة ورشة عمل مصممة لإزالة الزيت المحرك أو سائل الفرامل. يمكن تشغيل الجهاز يدويًا أو باستخدام الهواء المضغوط مما يزيد من الكفاءة ويبسط عملية التشغيل. يعمل الجهاز عن طريق خلق فراغ في الخزان، مما يسمح بسحب السائل عبر خرطوم وتجميعه في الخزان. هذه الأداة مخصصة للاستخدام في ورش العمل ومراكز الصيانة التي تتطلب إزالة سريعة ونظيفة وآمنة للسوائل دون الحاجة إلى تفكيك أجزاء المركبة. يعتمد التشغيل الصحيح والعوثق والأمن المنتج على الاستخدام السليم، لذلك

قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة الدليل بالكامل والاحتفاظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات المنتج

يأتي الجهاز كاملاً، ولكنه يتطلب بعض خطوات التجميع كما هو موضح في الدليل. المنتج مزود بخراطيم ومحولات (أ):

رقم الخرطوم	نقطة	مقاس
١	خرطوم تمديد مزود بوصلة حرية	٥ × ١ م / ١٠٠٠ مم
٢	الخرطوم الرئيسي	٥ × ٨ م / ١٠٠٠ مم
٣	خرطوم تمديد	٦ × ٤ م / ١٠٠٠ مم
٤	خرطوم تمديد	٧ × ٥ م / ١٠٠٠ مم
٥	خرطوم تنقيس الترامال	٨ × ٤ م / ١٥٠٠ مم

البيانات الفنية

العلامة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكتالوج		٠٧٠٨٨٠-٧٦
أقصى ضغط	[منجا باسكال]	٠,٨
سرعة الشفط	[لتر/دقيقة]	١,٨
سعة الخزان	[ل]	٦,٥
درجة حرارة التشغيل	[°C مئوية]	٨ - ٢
كتلة	[كجم]	٣,٧

تحذيرات السلامة

هذا الجهاز مُصمم خصيصاً لإزالة زيت المحرك أو سائل الفرامل. لا تستخدمه لأي غرض آخر أو مع أي وسائل أخرى. قبل استخدام الجهاز، يُرجى الرجوع إلى تعليمات الصيانة الخاصة بالشركة المصنعة للسلامة.

قبل البدء بأي أعمال صيانة، تأكد من إيقاف تشغيل المحرك وتوقف السيارة. قم بتفعيل فرامل اليد وضع دعائم تحت العجلات.

د، في منطقة جيدة التهوية، خارج مناطق خطر الانفجار. لا تستخدمه في بيئة رطبة.

لا تتجاوز أبداً الحد الأقصى لضغط الهواء المحدد في جدول البيانات الفنية. تَوَخَّ الحذر عند إزالة السوائل. ارتدِ قفازات ونظارات واقية.

قم بتوصيل الخراطيم وصلات التحرير السريع وفقاً للتعليمات. قد تتسبب التوصيلات غير الصحيحة في تسرب الهواء المضغوط. تأكد من عدم وجود تسريبات قبل تشغيل الجهاز. استبدل الخراطيم المشققة أو البالية. لا توجه طرف الخرطوم نحو الأشخاص أو الحيوانات. ثبت منطقة العمل جيداً. لا تشغل المحرك أو بادئ التشغيل أثناء استخدام الجهاز. لا تضغط على الخراطيم أو تنزرها فجأة. استخدم فقط المحالات الأصلية المرفقة مع الشركة المصنعة.

قبل التركيب أو الصيانة أو التنظيف، أفضل الجهاز عن مصدر الهواء المضغوط. لا تفتح الغطاء أثناء التشغيل. لا تُجر أي تعديلات على تصميم الجهاز، فقد تقلل التعديلات من كفاءة وسلامته، وتزيد من خطر إصابة مُشغِّلَه.

يجب إجراء التنظيف والصيانة فقط بعد تفريغ ضغط الجهاز. يجب أن يكون المستخدم على دراية بإجراءات الخدمة وخصائص سوائيل المركبات. تخلص من السوائيل المستعملة وفقاً للوائح المحلية.

قبل تركيب أو تشغيل أو إصلاح أو صيانة أو تغيير أي ملحقات، أو عند العمل بالقرب من أي جهاز يعمل بالهواء المضغوط، اقرأ تعليمات السلامة وافهمها جيداً نظراً لمخاطر الإصابة الشخصية الخطيرة. لا تخلص من تعليمات السلامة، بل سلمها لمشغل الجهاز. لا تستخدم الجهاز الذي يعمل بالهواء المضغوط إذا كان تالفاً.

يُطلب من المشغلين وموظفي الخدمة الخضوع للتدريب المناسب على استخدام الجهاز وإصلاحه.

يُحظر استخدام أي غازات أخرى بدلاً من الهواء المضغوط. قد يؤدي استخدام الغازات الأخرى إلى إصابات خطيرة أو حريق أو انفجار.

عند توصيل الجهال بنظام الهواء المضغوط، يجب مراعاة المساحة المطلوبة للخزوم لتجنب تلف الخزوم أو الوصلات. يجب توفير تهوية فعالة في مكان العمل. فعدم وجود تهوية فعالة قد يشكل خطراً على الصحة، أو يتسبب في نشوب حريق، أو يشكل خطراً لحدوث انفجار.

أبقِ الجهاز بعيداً عن مصادر الحرارة والبارد، فقد يؤدي ذلك إلى تلفه أو التأثير سلّبا على أدائه. ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوٍ. ضع الجهاز دائماً في وضع رأسي، كما هو موضح في دليل المستخدم.

اتَّبِعْ قَوَاعِدَ السَّلَامَةِ الْعَامَّةِ وَاسْتَخِذْ مَعَادَاتِ الْحِمَايَةِ الشَّخْصِيَّةِ الْمُنَاسِبَةَ مِثْلَ النِّظَارَاتِ الْوَاقِعِيَّةِ وَالْأَفْعُةِ وَالْفَقَارَاتِ.

لا تترك نظاماً هوائياً مجتمعاً دون إشراف مُشغل مُؤهل. أبعد الأطفال عن النظام الهوائي المُجمّع. قد تتسبب مصادر الهواء المضغوط عالية الضغط في ارتداد الجهاز. لذا، توخّ الحذر الشديد لأن قوة الارتداد قد تُسبب، في ظروف معينة، إصابات متعددة.

الاستعداد للعمل

ملاحظة: قبل استخدام هذا المنتج، يرجى الرجوع إلى دليل مالك السيارة أو دليل قطع الغيار للتأكد من فهمك لكيفية التعامل مع وسائل التشغيل. قم بفك المنتج وإزالة جميع مكونات التنظيف. تأكد من أن جميع مكونات المنتج نظيفة وجاهزة للاستخدام. قم بتجهيز نظام الهواء المضغوط (II). تأكد من تجميع مكونات النظام بشكل صحيح: أ - الأداة، ب - مقبس الخرطوم، ج - موصل الخرطوم، د - الخرطوم، هـ - المضغط، و - المرشح، ز - الضاغط. أزل غطاء التوصيل الموجود أعلى الوحدة، ثم ركب الخرطوم الرئيسي. اختر الخرطوم المناسب وقم بتوصيله بالمحول الموجود في نهاية الخرطوم الرئيسي. تأكد من إحكام التوصيلات.

توصيل الجهاز بالمركبة

شغل المحرك لمدة خمس دقائق تقريباً لتسخينه. أطلق محرك السيارة وثبتت عجلاتها لمنعها من الحركة. يتميز الزيت الدافئ بلزوجة أقل، مما يسمح باستخراجه بشكل أفضل. إذا كان سيتم سحب الزيت من خلال فتحة المحرك باستخدام مقياس الزيت، فيجب إزالة مقياس الزيت أولاً. اختر الخرطوم المناسب لتطبيقك. أدخل الخرطوم في الوعاء الذي يحتوي على السائل المراد سحبه. تأكد دائماً من وصول طرف الخرطوم إلى قاع الوعاء. إذا كنت تستخدم خرطومًا مزودًا بمقياس مستوى السائل، فأزل المقياس بعد إدخاله في الوعاء. عند تفريغ الهواء من نظام الفرامل، استخدم خرطومًا مناسبًا وقم بتوصيله بكل وصلة في مكبس الفرامل بالتتابع. تأكد من استقرار الجهاز.

شفط السوائل

لشفط الهواء بدايًّا، أغلق الصمام أولاً. اسحب مقياس المكبس بالكامل وقم بالضغط عدة مرات لإنشاء فراغ (بعد أقصى ٢٥ ضغطة). للاستخلاص الهوائي، قم بتوصيل جهاز الاستخلاص بضغط هواء، واضبط ضغط التشغيل على ٠,٥-٠,٣ ميجا باسكال، ثم شغل الضاغط. لا تتجاوز ٠,٨ ميجا باسكال. تأكد من خلو الهواء في النظام الهوائي من الرطوبة، وإلا فقد يتآكل المنتج. افتح صمام جهاز الاستخلاص. ليس من الضروري تشغيل الضاغط باستمرار؛ إذ يمكن للفراغ المتولد أن يستمر في ضخ السائل. بعد تفريغ السائل، انزع الخرطوم من الخزان، وأمسك طرفه فوق الجهاز حتى يتم تصريف السائل بالكامل قبل فصله. افصل الخرطوم عن الجهاز. صب السائل في وعاء مناسب. تخلّص من السوائل المستخدمة وفقًا للوائح البيئية المحلية.

الصيانة والتفتيش

ملاحظة: قبل البدء بأي أعمال صيانة، تأكد من إغلاق صمام الخرطوم وصمام مدخل الهواء، وفصل الوحدة عن مصدر الهواء المضغوط وفصل المحول عن الوحدة. ملاحظة: قبل البدء بأعمال الصيانة، قم بتفريغ أي ضغط متراكم في النظام. وللقيام بذلك، ادر ذراع صمام تخفيف الضغط ببطء. قد تسمع صوت فحيح؛ بمجرد توقف الصوت، انتظر بضع ثوانٍ، ثم أغلق الصمام. بعد الاستخدام، قم بتفكيك الأجزاء ونظفها جيدًا. ولمنع التآكل، قم بحقن حوالي ١ مل من الزيت في مدخل الهواء الخاص بالأداة كل ١٠ ساعات من التشغيل. لحفظ المنتج في مكان مظلم وجاف. يجب أن يكون مكان التخزين خاليًا من وصول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. تأكد من وجود تهوية كافية في منطقة التخزين لتجنب التكثف، الذي قد يتسبب في تآكل المنتج. بعد إتمام العمل، تحقق من الحالة الفنية للجهاز من خلال فحصه بصريًا، وتقييم حالة مكوناته، والتأكد من سلامة تشغيله. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الجهاز أو استبدال أي من مكوناته أو أجزائه، لأن ذلك يُبطل الضمان. أي خلل يُلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل يستدعي إجراء الإصلاحات في مركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة. بعد إتمام العمل، يجب تنظيف الهيكل الخارجي، على سبيل المثال، باستخدام تيار هواء (بضغط لا يتجاوز ٠,٣ ميجا باسكال)، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة، دون استخدام مواد كيميائية أو وسائل تنظيف.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyny
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel.: 031 710 8692
fax: 031 710 4008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0626/YT-070880/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Odrysarka ręczno-pneumatyczna do oleju | Manual/pneumatic oil extractor | Pompă manuală/pneumatică de aspirare a uleiului; nr kat. | item no. | cod articol. YT-070880

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN ISO 4414:2010
EN ISO 12100:2010

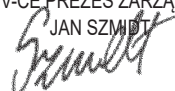
i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
Machinery and safety elements
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2026.06.26

(miejsce i data wystawienia)

